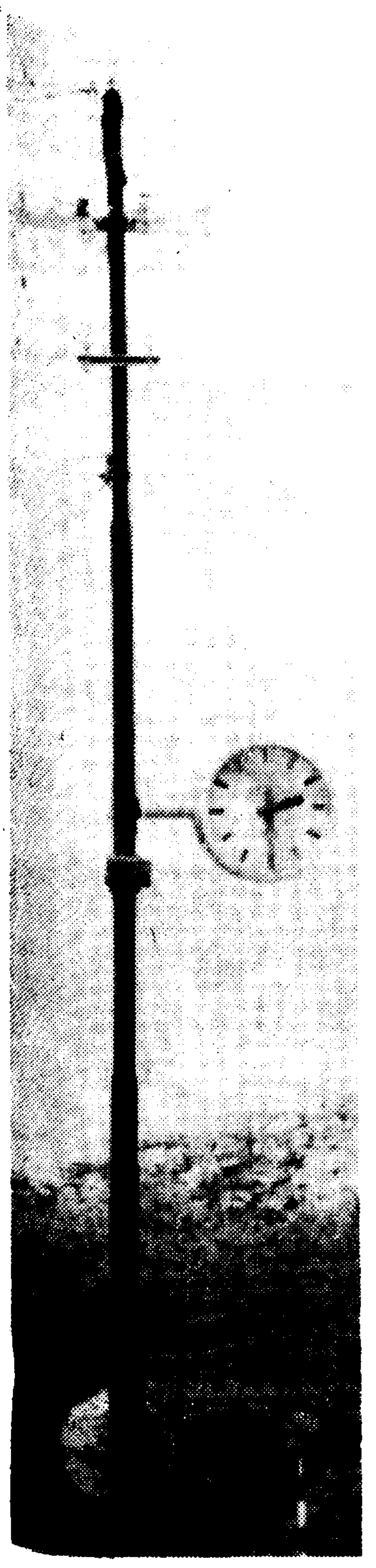
amigoe

Vandaag



COMMISSIE VAN ZEVEN
.....naar hospitaal.....

99STE JAARGANG – No.: 204 DINSDAG 7 SEPTEMBER 1982





WILLEMSTAD — Curacao loopt niet op tijd. Dat zal de objectieve conclusie moeten zijn van een blik op de openbare klokken die her en der verspreid op het eiland staan. Enkelen ervan lopen al tientallen jaren niet meer.

Bekijk ze nog maar eens rustig vlnr op Rio Canario, op Dominguito, langs de Caracasbaaiweg, op Marie Pompoen en op Mundo Nobo.

ALM ten onrechte zwart afgeschilderd

Reisbureau CKC ware oorzaak luchtvaart-geschil met Suriname

WILLEMSTAD/PARAMARIBO– Het Surinaamse reisbureau VKC (van de firma C. Kersten en co) is de oorzaak van het Antillen en Suriname. Maar terwijl de ALM door minister Imro Fong Poen van Transport, Handel en Industrie (THI) en de Surinaamse luchtvaart-functionarissen gisteren nog als de grote zondebok wordt afgeschilderd, wordt dit reisbureau geheel buiten schot gelaten.

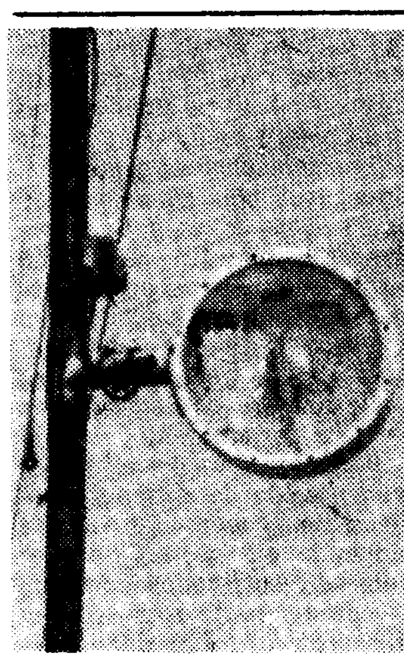
Naar de Amigoe vanmorgen uit goedingelichte bronnen in Paramaribo bevestigd heeft gekregen, heeft het reisbureau CKC enige tijd geleden plannen ontvouwd om met een reisprogramma te komen dat een route uitstippelt vanuit Paramaribo via Curaçao en Miami en met eindbestemming Amsterdam (Schiphol). Dit traject duurt dan wel langer dan een rechtstreekse vlucht Paramaribo-Schiphol, zoals die momenteel in pool-verband wordt uitgevoerd door SLM en KLM, maar zou goedkoper zijn en bovendien een ander tintje geven aan de reis vanwege die aparte route.

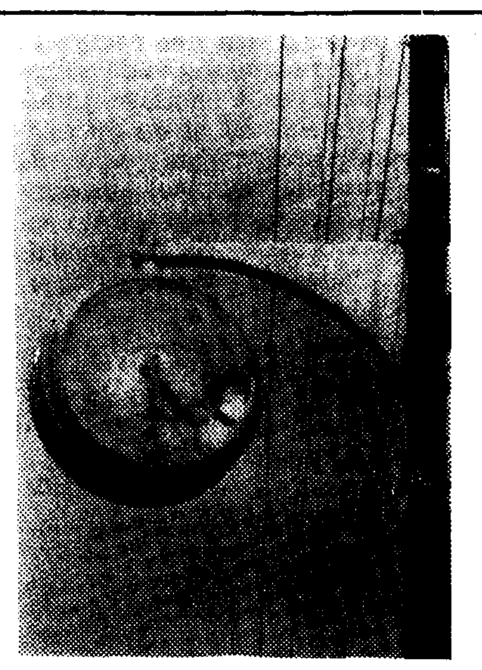
Het reisbureau CKC is gevestigd in het Krasnapolsy-hotel in Paramaribo, eveneens eigendom van het grote Surinaamse concern van Kersten. Gepoogd is om dat hotel goed te vullen. Vermoedelijk ligt daar een reden om met een alternatief reisschema op de markt te komen. Het reisbureau CKC kreeg vanuit Nederland steun en medewerking voor zijn reisplannen van de reisorganisatie Holtrans. Ook die organisatie is een vertakking van het Kersten-concercern.

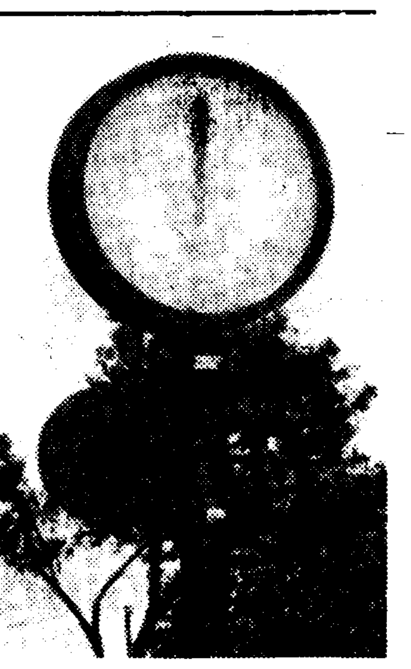
Niet duidelijk werd voralsnog welke rol de heer Leckie in deze speelt. Hij heeft nauwe banden met ditzelfde reisbureau CKC in Paramaribo, maar een doorgaans goedingelichte bron in de Surinaamse hoofdstad beweerde hedenochtend dat dit reisbureau onafhankelijk optreedt. Overigens is een pikant detail wel dat deze heer Leckie president-commissaris is van de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij (SLM).

Dit alternatieve schema is in

(Vervolg op pag. 3, kol. 3)







Hoek omgaan

ORANJESTAD — Het feit dat de Commissie van Zeven gaat vergaderen in het Dr Horacio Oduber-hospitaal heeft de aandacht getrokken. Het is vermoedelijk de eerste maal dat een dergelijke commissie in een ziekenhuis bijeen komt. Gelukkig allemaal goed gezond. En mocht men tijdens het vergaderen in het auditorium van het ziekenhuis nog enige kracht nodig hebben, de bloedtransfusiedienst is vlak om de hoek, zo werd door een van de organisatoren opgemerkt. Gaat men inderdaad het hoekje om, ook dan zijn de noodzakelijke voorzieningen in de buurt.

Rust bij heropenen Mexicaanse banken

MEXICO — De banken in Mexico zijn maandag weer open gegaan na een sluiting van vijf dagen waarin de Mexicaanse regering krachtige maatregelen nam om een eind te maken aan de buitensporige kapitaalvlucht van de laatste tijd. Tegen de verwachtingen in ontstond geen chaos. De banken hadden verwacht dat zich mensenmenigten aan hun loketten zouden melden voor de opneming van tegoeden, maar dat viel mee.

Aan de balies voor de handel in vreemd geld was het opmerkelijk rustig, maar dat was niet zo verwonderlijk omdat er alleen maar dollars in peso's mochten worden ingewisseld en niet andersom. Een van de maatregelen die de Mexicaanse regering verleden week heeft genomen is de dollar tot onwettig betaalmiddel verklaren. Er mogen bij de banken, die op de buitenlandse na allemaal genationaliseerd zijn, geen tegoeden in vreemd geld meer worden aangehouden. Deposito's kunnen voorlopig alleen maar worden opgenomen in peso's en wel tegen een koers van zeventig per dollar. Dat geldt ook bij het vervallen van termijndeposito's. De Mexicaanse minister van Financien, Silva, heeft maandag in Toronto, waar de jaarvergadering van het IMF en de Wereldbank wordt gehouden, gezegd dat Mexico er alles aan zal doen om zijn financiele verplichtingen na te komen. De buitenlandse schuld van het land wordt op tachtig miljard dollar geraamd. Geen ander land ter wereld is zo'n groot bedrag schuldig aan het buitenland, hoewel Brazilie met 79 miljard dollar aardig in de buurt komt. Silva heeft meegedeeld dat Mexico met een vertegenwoordiging van de ongeveer duizend banken in het buitenland waaraan het schulden heeft, is overeengekomen dat tot eind volgend jaar alleen rente zal worden betaald. Dat is trouwens ook een bedrag van 14 miljard dollar. Hoe de aflossing van de hoofdsom wordt geregeld is onduidelijk. Vorige maand heeft Mexico al een regeling getroffen voor uitstel van betaling van een bedrag van zo'n tien miljard dollar dat overheidsinstellingen aan het buitenland schuldig zijn.

Zakenlieden in Mexico's op één na grootste industriele en financiele centrum hebben inmiddels alle bedrijven opgeroepen woensdag dicht te blijven uit protest tegen "het afglijden naar het socialisme" in Mexico. In advertenties in kranten in het noordelijke Monterrey vroegen zij alle bedrijven met uitzondering van ziekenhuizen en apotheken die dag niet te werken als teken van protest tegen de nationalisatie van de particuliere banken door de regering. "Zo begon het op Cuba en in Nicaragua. Nu zijn de bewoners van die landen al hun vrijheden kwijt", luidde de tekst van de advertenties, die ondertekend zijn door 48 organisaties waaronder bedrijven en burgergroepen.

PLO: Israeliers krijgsgevangenen

DAMASCUS — De Palestijnse bevrijdingsorganisatie, PLO, heeft dinsdag bekendgemaakt dat ze de acht Israelische soldaten die zijn verdwenen afgelopen zaterdag heeft gevangengenomen in Centraal-Libanon. Ze worden als krijgsgevangenan vastgehouden. Volgens een woordvoerder in Damascus werden de gevangenen goed behandeld en stelde de PLO het Internationale Rode Kruis op de hoogte.

Poolse ambassade nog bezet

Drie gegijzelden in Bern vrijgelaten

BERN — De bezetters van de Poolse ambassade in Bern hebben dinsdagochtend twee vrouwelijke leden van de staf vrijgelaten. Maandagavond was was een zwangere vrouw vrijgelaten.

Maandagochtend al werd de ambassade bezet. De daders dreigden het gebouw te zullen opblazen als niet binnen 48 uur aan hun eisen zou worden voldaan. Daartoe behoren opheffing van de staat van beleg en vrijlating van alle politieke gevangenen in Polen. Het Poolse ministerie van Buitenlandse zaken herhaalde dinsdag zijn eis tot oplossing van de gijzelingskwestie. Een speciale werkgroep van het Poolse ministerie van Buitenlandse zaken heeft dinsdag Warschau verlaten op weg naar Bern. Zij zal de zorg op zich nemen voor de familieleden van het gegijzelde ambassade-personeel.

Het coordinatiebureau van Solidariteit in het buitenland, dat zijn zetel heeft in Brussel, heeft de Zwitserse autoriteiten voorgesteld te bemiddelen in de onderhandelingen met het commando dat de Poolse ambassade in Bern sinds maandag bezet houdt. De Zwitserse autoriteiten hebben nog niet gereageerd op het bemiddelingsaanbod. Het bureau is het hoogste orgaan van de verboden Poolse vakbond Solidariteit in het buitenland.

Volgens het officiele Poolse persbureau PAP bevonden er zich dertien mensen in de ambassade toen de actie gistermorgen begon. Eén van hen was een bezoek(st)er. Inmiddels zijn er tien overgebleven. De gijzeling haalde de voorpagina's van de gecensureerde Poolse pers. Tussen de regels door wordt de gijzeling in de schoenen geschoven van Solidariteitsaanhangers. Overigens houdt men bij Solidariteit rekening met de mogelijkheid dat deze actie bedoeld is als een provocatie.

Polen heeft Zwitserland toestemming gegeven de ambassade te bestormen. De door de Zwitserse regering gevormde crisisstaf onderhoudt contacten met de waarschijnlijk uit drie man bestaande Poolse actie groep in het ambassade-gebouw.

Leger Libanon in Zuid Beiroet

BEIROET — Het Libanese leger is dinsdag begonnen posities in te nemen in de zuidelijke buitenwijken van Beiroet. Het vormt daar een buffer tussen de Israëlische troepen en de Libanese Moslem-milities, zo meldde de Libanese radio. De radio gaf niet aan of de stationering van de Libanese troepen gepaard gaat met de voorziene gedeeltelijke terugtrekking van de Israëliërs tot bestandslijn van 11 augustus.

JERUZALEM — De Israëlische regering geeft er de voorkeur aan dat het Libanese leger zelf de Israëlisch-Libanese grens bewaakt en is er tegen gekant dat een internationale troepenmacht deze taak vervult. Dat heeft de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken Sjamir maandag laten weten in een gesprek met de ambassadeurs van de tien EG-landen.

Vrees instorting financieeel stelsel

Wereldbank tegen verlagen hulp aan de Derde wereld

TORONTO — De arme landen mogen niet de dupe worden van de huidige internationale financiële moeilijkheden. De hulp aan hen omdat ze anders in de kou komen te staan via de IDA mag niet worden ingekrompen. Dit was de teneur in de toespraak van de president van de Wereldbank A. W. Clausen bij de opening van de gezamenlijke jaarvergadering van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) en de Wereldbank in Toronto. Boven deze financiële top-conferentie hangt de dreiging van het ineenstorten van het internationale financiële stelsel. Premier Trudeau van Canada riep daarom in zijn openingstoespraak „de instellingen, die de wereld krediet verschaffen" op om de leiding te nemen bij de pogingen dit stelsel op de been te houden. Aan de vooravond van deze bijeenkomst lieten de Verenigde Staten waarschuwend weten dat hun portemonnee „niet onuitputtelijk" is.

Het is dringend noodzakelijk dat de geldmiddelen van de Internationale ontwikkelings-associatie (IDA) de zusterinstelling van de Wereldbank die renteloze leningen aan ontwikkelingslanden verstrekt, worden aangevuld. Dit zei de president van de Wereldbank, Clausen, in zijn toespraak in Toronto. Doordat zij te weinig geld heeft, is de IDA gedwongen geweest haar verstrekking van leningen met 35 procent te verminderen. Clausen noemde dat een „echte amputatie" en een „echte crisis". Hij legde er de nadruk op dat talrijke gemeenschappen in Afrika en Azië zonder redelijke financiële steun op zachte voorwaarden niet uit de vicieuze cirkel van de armoede kunnen breken, waarin zij gevangen zitten. De economische toestand van de Derde Wereld, in het bijzonder in de armste landen waar twee miljard mensen wonen, is volgens Clausen somber en onaanvaardbaar, hoewel er redenen tot optimisme zijn.

Premier Trudeau van Canada sprak met even zoveel woorden over de dreigende ineenstorting van het internationale financiële stelsel. Hij wees op de dringende noodzaak van internationale samenwerking bij het zoeken naar oplossingen voor de financiële moeilijkheden waarmee de wereld op het ogenblik worstelt en die naar zijn mening de ernstigste van de afgelopen veertig jaar zijn.

Volgens de Canadese premier zijn de moeilijkheden nu groter dan sinds de oprichting in 1944 van het IMF en de Wereldbank het geval is geweest.

Zowel Trudeau als de directeur van het IMF, Jacques de Larosiere, zei dat uitbreiding van de middelen van de instellingen, die de wereld krediet verschaffen dringend geboden is. Alleen dan wordt het naar hun mening mogelijk een oplossing voor de internationale vraagstukken te vinden. Vrijwel alle Westerse landen zijn het met die zienswijze eens, alleen de Verenigde Staten niet. De VS geven er de voorkeur aan een extra fonds binnen het IMF in het leven te roepen voor hulpverlening aan landen die hun schulden niet kunnen betalen. Dat zijn behalve Mexico bijvoorbeeld Argentinië en Brazilie en in Oost-Europa Polen, Roemenië en Hongarije.

Ook De Larosiere toonde zich in zijn toespraak ernstig ongerust over de internationale financiële verwikkelingen van de laatste tijd.

De VS kunnen niet zoveel ontwikkelingshulp geven als de arme landen vragen, want ook de Amerikaanse financiële armslag is beperkt. Minister van Financiën Donald Regan zei dit maandag in Toronto: „De Amerikaanse beurs is niet onuitputtelijk". „Andere landen zullen moeten inzien dat zelfs de VS hun beperkingen hebben", aldus Regan.

Volk verarmt en verhongert met dag

Boliviaans episcopaat: maatregelen of geweld

LA PAZ -- De katholieke bisschoppen van Bolivia hebben van de regering economische maatregelen geëist. Wanneer deze maatregelen niet genomen worden, dan zullen gewelddaden van het volk onmogelijk kunnen uitblijven. De bisschoppen zijn tot hun verklaring gekomen na drie dagen van overleg.

In ongewoon scherpe termen wijzen de bisschoppen erop, dat het volk met de dag verarmt en dat honger, ziekte en inflatie de mensen tot wanhoopsdaden drijven.

Bolivia maakt op het ogenblik de ernstigste economische crisis in zijn geschiedenis door. De regering is volgens de bisschoppen verplicht de ergste gevolgen ervan voor de bevolking te verzachten. De mensen hebben dikwijls geen brood, de ziekenhuizen geen medicijnen, de lonen en salarissen verliezen met de dag aan koopkracht, aldus de bisschoppen, die wijzen op de toenemende werkloosheid en criminaliteit. De groeiende misdadigheid noemen de bisschoppen de bittere vrucht van de algemene verarming.

De bisschoppen eisen van de regering, dat zij het toenemende gevoel van wanhoop onder de bevolking met geëigende middelen tegemoet treedt door ervoor te zorgen, dat de mensen voldoende te eten hebben en de ziekenhuizen weer medicijnen. Alle maatregelen moeten gericht zijn op verbetering van de werkgelegenheid, zo verklaren de bisscopppen, die tegelijkertijd een beroep doen op de vakbonden. De vakbonden zouden de maatregelen van de regering moeten vergemakkelijken door „actieve rust".

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444/25333; Punda: Antillian, tel.: 76200/76208.

★★★

DIVERSEN
KERK STA ROSA: 19.30 uur trudo t.g.v. 25-jarig bestaan presidium.

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The deep* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Tiroles in St Tropez* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Osmond Brothers; 17.00 Zorro; 17.30 kashi buki; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 18.45 enfasis hubenil; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 open all night; 21.00 Buck Rogers; 22.00 big movie (The Choice); 23.00 sluiting.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao: 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt.; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur

BARBARA BEACH: **voorlopig geen excursies.**

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heer Bommel en de Antiloog



01146— "Ik heb maar een beetje lil nodig voor de dubbelaar die ik aan het voegen ben," verklaarde Kwetal, terwijl hij op een steen plaats nam. "Hoe duur is heel duur, Grit?"

"Een gagel," siste zijn gastvrouw, terwijl ze een kleverige vloeistof in een flesje schonk. "Hier moet ik een gagel voor hebben. Die heb ik nodig voor mijn zoon. Het ventje is zoveel alleen, en je weet hoe dat gaat. Denken maar en denken maar. En nu weet hij alles. Alles; luister maar."

Een nieuwe windvlaag loeide uit het duister van de grot, en daar doorheen kon een goede luisteraar woorden als: "Bla bla boeah, Kwurps krum bloeah!" onderscheiden.

"Dat is zijn boodschap," legde Grit schreeuwend uit . "Die wil hij bekend maken, en daarom wil hij naar de bewoonde wereld. Onder de Oerterp is een mooie ruimte, waar hij kan wonen. Maar zijn boodschap is een beetje moeilijk, en daarom moet er op de terp een gagel gemaakt worden. Gagels maken boodschappen begrijpelijk."

"Een gagel is een stroelvanger," zei Kwetal peinzend. "Een ich wieling......"

Zijn stem stierf weg in de gierende tocht, maar toen die afnam nam hij het flesje lil aan.

"Goed," besloot hij. "Ik zal er op zinnen."

Overheid bouwt sleephelling voor kleine boten

KRALENDIJK — Deze week zal DOW beginnen met de bouw van een sleephelling die ten noorden van de starttoren op Playa Lechi komt te liggen.

Het idee was al geruime tijd in studie, omdat de laatste tijd regelmatig eigenaars van kleine plezierboten klaagden, dat het vrijwel onmogelijk was om met gebruik van een trailer een boot uit het water te halen. Er zijn wel enkele hellingen, maar die zijn ongelukkig gelegen of te steil. Nu de overheid gehoor heeft gegeven aan deze klachten zal men nog voor het begin van de vijftiende Zeilregatta beginnen met de bouw.





Zakenvaria

GENERAL MANAGER Fred Henriquez van Hotel Bonaire geeft de plaatselijke pers een overzicht van de komende activiteiten. Foto onder: Een keu van Bonaireaanse gerechten tijdens de pas ingevoerde Bonairean Night.

Ged. Angela: alle aandacht aan gezondheidszorg besteed

KRALENDIJK — Tijdens de laatste vergadering van de eilandsraad die door de oppositiepartij Partido Democratico Bonairiano (PDB) was aangevraagd in verband met het beleid dat het BC voerde op het gebied van de gezondheidszorg, merkte de gedeputeerde onder wie deze dienst valt, Julio Angela, op dat hij bij overname van deze afdeling op het moment dat hij gedeputeerde werd er een zware verantwoordelijkheid op zijn schouders drukte. Zonder op iemand de schuld te schuiven, aldus ged Angela bleek echter wel, dat de afdeling Gezondheidszorg lang niet altijd de aandacht had gekregen die een dergelijk belangrijke dienst eigenlijk verdient.

Vanaf de tijd echter dat hij als gedeputeerde belast werd, is deze afdeling heel ernstig genomen en hij heeft dan ook het mogelijke gedaan voor een goede gezondheidszorg, waarbij niet uit het oog verloren mag worden dat toen bij deze dienst maar twee dokters waren, namelijk die van Kralendijk en één te Rincon. De eerste verbetering kwam al, aldus Angela, toen er een derde dokter werd aangetrokken voor Antriol. Dat juist deze plaats werd gekozen, kwam omdat men de kliniek centraal wilde hebben, terwijl er ter plaatse weinig verkeersproblemen voorkwamen. Daarna kwam de wijk Tera Cora met Nikiboko aan de beurt en werd er een vierde arts aangetrokken. Gezien, aldus ged Angela, dat er een optimale dienstverlening nodig was, besloot de overheid ook om een nieuw hospitaal te laten bouwen en het BC voteerde maar liefst fl. 37.000,- voor de aanschaf van het benodigde instrumentarium voor de operatiezaal. Het is jammer, aldus ged Angela, dat er nu een specialist vereist wordt voor de operatiezaal optimaal kan fungeren. Het hospitaal telt nu zeventig bedden, terwijl er ook een bejaardenafdeling bijgebouwd werd.

In zijn toespraak in de eilandsraad ging ged Angela verder met de opmerking dat zijn partij nog steeds bezig was met de verbetering van de gezondheidszorg en dat aantrekken van een opticien veel verlichting bracht voor slechtzienden die anders op de oogarts moesten wachten, ofschoon de overheid er wel zorg voor heeft gedragen, dat specialisten voor ogen, huid en voor kinderen regelmatig het eiland bezoeken. Ook de dierenarts is er tegenwoordig regelmatig, aldus Angela, die daar aan toevoegt, dat op Bonaire zowel een rijdende tandartswagen als een rijdende tandartskliniek is aangeschaft. Als men nu hoort, aldus ged Angela, van de zijde van de oppositie dat er niets gedaan wordt aan de gezondheidszorg, dan geldt dat alleen voor hen die ziende blind zijn en niets willen horen van de huidige medische verzorging.

Enige tijd geleden, aldus ged Angela, werd er een goed uitgebalanceerd plan in Nederland voorgelegd om een expert aan te trekken, die als taak zou krijgen om tussen de diverse onderafdelingen van de gezondheidszorg te coordineren. Nederland was overigens onmiddellijk bereid om hieraan zijn medewerking te geven, deelde de gedeputeerde mee, maar er werd dan wel als dwingende eis gesteld, dat er tevens een Antilliaanse medicus als counter-part zou worden aangetrokken. Na deze toestemming heeft het BC al het mogelijke gedaan, maar men is er tot op heden nog niet in geslaagd iemand te vinden die enige interesse had in de functie.

Voldoening rond SGB-begeleidingscommissie

KRALENDIJK — De commissie die de minister van Onderwijs, Jacques Veeris, heeft benoemd om de directie van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) te begeleiden, heeft vrijwel overal instemming gevonden. De commissie bestaat uit de heren Cova en Zimmerman die vanwege hun inspecteurswerk niet onbekend zijn met de SGB, terwijl als begeleiders ook zijn aangetrokken de heren Emerenciana en Faneyte.

Met de benoeming van deze commissie heeft de minister voldaan aan de voorwaarde die gesteld werd door de Arbitragecommissie die in november 1981 een rapport uitbracht over de situatie aan de afdeling Lager Technisch Onderwijs (LTS) van de SGB. De voorwaarden en aanbevelingen van deze commissie werden zowel door de vakbond Simabo als door het bestuur van de SGB als bindend verklaard.

De Arbitragecommissie stelde verder, dat de minister van Onderwijs een team van deskundigen beschikbaar diende te stellen die als taak zou krijgen de supervisie en het optimaliseren van het lager technisch beroepsonderwijs, de supervisie over het integreren van de LTS in het geheel van de SGB, de supervisie over de algemene leiding van de SGB en tenslotte de controle op en de evaluatie van de uitvoering van de aanbevelingen van het rapport van de Arbitragecommissie.

Deze laatste taak van de commissie zal zwaar zijn, aangezien er slechts weinig aanbevelingen zijn uitgevoerd; slechts de adj. directeur van de LTS, Fer de Wit, heeft tot nog toe het veld moeten ruimen. De aanbevelingen van het rapport gaan echter veel verder en betreffen de algemene leiding van de school. Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, zullen de meeste aanbevelingen echter voor het eind van deze maand uitgevoerd worden.

Jeugdclub CVP

WILLEMSTAD — Op zaterdag 18 september komt de Jeugdclub van de Curaçaose Postzegel Vereniging (CPV) bijeen in het Tamarijnclubgebouw en wel tussen half tien en half twaalf 's morgens. Op de ouders van de jeugdleden wordt een beroep gedaan hun kinderen tijdig te sturen. Zo blijkt uit het Mededelingenblad van de CPV.

CVP donderdag in Tamarijn bijeen

WILLEMSTAD — In het Tamarijn-gebouw komt donderdag 9 september de Curaçaose Postzegel Vereniging (CPV) bijeen. Vanaf half acht kan men er terecht voor ruilen en verkopen, om half negen begint de maandelijkse bijeenkomst officieel. Op de agende staat onder meer een veiling met verloting.

Cocaine snuiver aangehouden

WILLEMSTAD — Twee jongelui werden aangehouden omdat zij in het toilet van een restaurant cocaine aan het snuiven waren. Het was een der aanhoudingen in verband met verdovende middelen zoals door de politie bericht.

Zakenvaria

ALS AFRONDING van de gebeurtenissen rond de opening van het nieuwe garagebedrijf en showroom van de Torres Auto Supplies, overhandigde de directeur John Akkermans aan de voorzitter van stichting Gehandicapte kinderen te Rincon Rene Spierings de enkele malen verdubbelde opbrengst van de auto-sterrit die het bedrijf ter gelegenheid van de opening organiseerde. Het was juist deze groep die vaak vergeten wordt en nu mag mee profiteren van de geslaagde opening van deze autohandel. Behalve John Akkermans en zijn vrouw Maria die achter de schermen een groot deel van de werkzaamheden verricht was voor de stichting Gehandicapte kinderen behalve vice-voorzitter Spierings ook de secretaris Jan Venneman aanwezig.

Spierings: integratie gehandicapten nodig

KRALENDIJK — Het was een puur Europees-Nederlandse zaak zaterdagmorgen toen de directeur van Torres Auto Supplies, John Akkermans, aan de beide vertegenwoordigers van de stichting Gehandicapte Kinderen Bonaire (SGKB), de heren Rene Spierings, hoofd van de Watapanaschool te Rincon, en de pas aangetrokken fysiotherapeut, Jan Venneman, de enkele malen verdubbelde opbrengst van de kortelings gehouden puzzelrit werd overhandigd. Voorzitster mevrouw Djodjopawiro noch secretaresse Irene Wederfoort waren aanwezig op uitnodiging van directeur Akkermans, hetgeen niet wegneemt dat het gebaar van Akkermans door de aanwezigen buitengewoon op prijs werd gesteld. Hoewel Akkermans in zijn toespraakje veronderstelde dat het hier een aangelegenheid betrof die Rincon aanging, hielp de heer Spierings de donateur al snel uit de droom, door op te merken dat het dagverblijf dat te Rincon was geopend, juist bestemd was voor alle kinderen van Bonaire, onafhankelijk van de wijk waarin zij woonden. Spierings toonde zich in zijn korte toespraak zeer dankbaar voor de gift, maar releveerde wel, dat het geven van een financiele steun nog niet betekende, dat alle problemen reeds opgelost waren.

Helaas, aldus Spierings worden de gehandicapten nog niet overal geaccepteerd, terwijl ook het respect voor deze medemensen niet altijd even hoog is. Van uitermate groot belang, aldus tweede voorzitter Spierings, is het feit dat de gehandicapte geïntegreerd zal worden in onze gemeenschap en dat de maatschappij ook inderdaad wil trachten daadwerkelijk de gehandicapte uit zijn isolement te verlossen. Natuurlijk, aldus Spierings, zijn wij blij met een financiele steun, maar wij hopen wel, dat deze steun niet altijd financieel zal blijven, immers de geestelijk en lichamelijk gehandicapte medemens verdient ook zijn plaats in onze gemeenschap.

Spierings, in gezelschap van de fysiotherapeut Jan Venneman, die in de stichting SGKB de functie van tweede secretaris vervult, deelde mee dat in het dagverblijf te Rincon momenteel 17 gehandicapten verblijven. Vanaf 1 juli van dit jaar worden deze jongelui in de leeftijd van 3 tot 16 jaar begeleid door een professionele kracht uit Aruba, die haar studie het afgelopen jaar in Nederland volbracht. Met de bus, die kortgeleden bij het zestig-jarige bestaan van de Maduro's en Curiels bank werd aangeboden aan deze stichting, worden de geestelijke en lichamelijk gehandicapte kinderen elke morgen opgehaald om naar hun dagverblijf te Rincon gebracht te worden.

Spierings vertelde dat naar zijn mening nog lang niet alle kinderen in de gelegenheid waren opgevangen te worden, maar evenals op Curaçao en Aruba geloofde hij wel, dat wanneer het dagverblijf eenmaal een geruime tijd draaide, de drempelvrees was verdwenen en alle kinderen die in aanmerking kwamen voor het dagverblijf te Rincon, ook daadwerkelijk mochten komen. Binnenkort, aldus de tweede voorzitter van de stichting zal er meer nieuws verschijnen over het dagverblijf dat vorig jaar geopend werd en waarvan nu reeds kon worden geconstateerd in welke behoefte het eigenlijk voorziet.

AAN DE ANTILLIAANSE Technische School is Ing. E.S. Koots afgestudeerd in de richting Elektrotechniek. De heer Koots werd toegesproken door Ir. B.N. Pels, direkteur van de H.T.S. en Ir. F. Meyer, secretaris van de examencommissie. Na afloop van de officiele uitreiking was er een receptie voor genodigden.

"Antilliaans Spoor op dood spoor"

Re-activatie van het sociaal overlegorgaan

WILLEMSTAD — Het sociaal overleg-orgaan wordt vandaag gere-activeerd na een half jaar op non-actief te hebben gestaan als het Curacaose lid van de Commissie van Zeven, de heer Juancho Evertsz, informatie verstrekt over zijn werkzaamheden daarin tot nu toe.

De heer Evertsz heeft verleden week maandag vergaderd met de Commissie van Overleg van de Eilandsraad, bestaande uit het Bestuurscollege en de leiders van de fracties in de Eilandsraad. Daar werd een procedure uitgestippeld voor verwittiging van de Raad van het gebeuren in en om de Commissie van Zeven.

Gisteren vond een vergadering van de Centrale Commissie (besloten vergadering) van de Eilandsraad plaats, waarbij de heer Evertsz tekst en uitleg gaf voor zover mogelijk van de ontwikkelingen op de eerste vergaderingen-reeks die hij enkele weken geleden op Bonaire meemaakte van deze studiecommissie. De Curacaose raadsleden kregen evenwel vrijdag pas alle stukken van die laatste bijeenkomst ter inzage en waren bij gevolg niet in staat om erg diepgaand over de materie in te gaan. Na een introductie van de heer Evertsz, werden wat vragen gesteld.

De heer Evertsz zei dat er nu in elk geval een einde is gemaakt aan een al te gemakkelijke aanvaarding van besluitenlijsten en rapport nota's opgesteld door Nederlandse juristen. Hij zei dat ervoor gewaakt moet worden dat het werk van deze commissie en daarmee een belangrijk deel van de voorbereidingen voor de besluitname over de toekomstige staatkundige structuur ondergesneeuwd wordt door een lawine van stukken geproduceerd door Nederlandse juristen. Op grond van wat er vooralsnog voor handen is acht hij, voor zover hij kan nagaan, de kans klein dat over een maand reeds de commissie tot een afronding van een en ander kan komen. Hij zinspeelde op een verlenging van de studietermijn van de commissie, maar zei dat niet met zoveel woorden, omdat hem nog niet alles bekend is van deze commissie. In ieder geval zou hij nu het Bureau Staatkundige Structuur van het eilandgebied aan het werk hebben gezet op diverse punten.

Vanmiddag vergadert de heer Evertsz met het orgaan dat door het eilandgebied is ingesteld en waarin vertegenwoordigers zitten van diverse sociale groeperingen uit de gemeenschap, als vakbonden, werkgevers, jongeren, vrouwens, de kerk etcetera. Dit sociaal overleg-orgaan voor staatkundige aangelegenheden is sedert maart dit jaar niet meer bijeen geweest. Die non-activiteit hield aanvankelijk verband met de verkiezingscampagne die woedde en de verwarring die die campagne veroorzaakte op tal van terreinen en de polarisatie die dat te weeg bracht. Vervolgens kwamen er nog eens de problemen die rezen rond het ontslag van oud-gezaghebber Michael Gorsira als lid van de Commissie van Zeven. In de aanstelling van het nieuwe lid is nagelaten om het sociaal overleg-orgaan te horen. Het karakter van de vergadering van vanmiddag zal net als die van gisteren puur informatief zijn. De heer Evertsz is morgen aanwezig bij de aanvang van nieuwe serie vergaderingen van de Commissie van Zeven op Aruba.

Waarnemers merkten vanochtend op dat ondertussen helemaal niets meer wordt vernomen van het top-overleg van Antilliaanse politici, het zogeheten Antilliaans Spoor dat werd georganiseerd door het Departement van Staatkundige Structuur van het Land. Dit Antilliaans Spoor richtte zich voornamelijk op de decentralisatie van bevoegdheden van het Land naar de eilandgebieden, waarvoor ook een Decentralisatie-plan is opgesteld anderhalf jaar geleden. Maar de uitvoering van dit plan is niet meer ter hand genomen. Een zegsman verklaarde enigszins cynisch vanochtend: "Het heeft er alle schijn van dat dit Antilliaans Spoor is uitgemond op een dood spoor".

WILLEMSTAD — Op de Brionwerf is er op maandag 13 september een cocktail voor genodigden namens de commandant van het Franse oorlogsschip "Francis Garnier". De cocktail begint om half negen 's avonds.

Oecumenische dienst voor Reclassering

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het 35 jarig bestaan van de Stichting Reclassering Curacao wordt er spoedig een reclasseringsweek gehouden. Aanvankelijk had die de volgende week moeten zijn, maar door onvoorziene omstandigheden is die nu uitgesteld tot de week vanaf 18 oktober.

Toch gaat de voor nu zondag al geplande oecumenische viering door. Die vindt op 12 september om half acht 's avonds plaats in de Lourdes-kerk van Brievengat. Daarna is er voor genodigden een receptie tot tien uur 's avonds in de Sentro di Siegunan (Blindencentrum) aan de Corriweg.

Vóór afronding eerste ronde

Informateur Eisden naar Bovenwinden

WILLEMSTAD– Informateur Jules Eisden gaat eerst naar de Bovenwinden voordat hij de eerste ronde van zijn taak-opdracht als volbracht beschouwd. Zo bleek vanmorgen uit een officieel persbericht afkomstig van de informateur. Vandaag is de termijn afgelopen dat de Arubaanse partijen was gegund om antwoord te geven op de zeven schriftelijke vragen die aan hen was gesteld door informateur Jules Eisden in het kader van zijn informatie-taak van de gouverneur. Alle partijen met vertegenwoordiging in de Staten hebben inmiddels die antwoorden verstrekt. De informateur is bezig met de opstelling van een rapportage over de afloop van de eerste ronde van zijn informatie-taak bestemd voor gouverneur drs Ben Leito. Die rapportage zal in de loop van de volgende week plaats vinden.

Voor de afronding van de eerste ronde gaat de heer Eisden op verzoek van Saba naar de Bovenwinden. Saba had namelijk gevraagd om ook met de heer Eisden te kunnen spreken in het kader van zijn informatie-taak. De informateur heeft daarop besloten om morgen (Woensdag) naar St. Maarten te gaan om vervolgens donderdag Saba en vrijdag Sint Eustatius te bezoeken. Het is zijn bedoeling de politici van die eilanden te horen. Zaterdag keert hij terug naar Curaçao.

Waterproblemen van Curacao niet accuut

WILLEMSTAD — Er is helemaal geen reden voor paniek en om te vermoeden dat Curacao van het ene moment op andere zonder water kan komen te zitten. Zo verklaarde de heer Ludwig Muiden van KAE in verband met geruchten die de ronde doen over waterschaarste.

Juist in verband hiermee, heeft de KAE in de afgelopen week op de radio zowel als op tv en in alle kranten een speciaal programma gewijd aan de problemen die de KAE momenteel meemaakt, aldus de heer Muiden. Daarin wordt uitgelegd hoe de situatie momenteel is bij de waterfabriek, namelijk dat er vier van de zes verdampers van KAE betrekkelijk oud zijn maar niet uit bedrijf gehaald kunnen worden voor de nodige onderhoudswerkzaamheden omdat er geen reserve-capaciteiten zijn. Dat betekent automatisch dat de capaciteit van de verdampers achteruitgaat, terwijl het waterverbruik blijft stijgen. Een nieuwe verdamper is pas tegen 1984 beschikbaar en tot dan zal de KAE zijn best doen het peil van waterproduktie stabiel te houden. Daarvoor is natuurlijk ook medewerking van de consument nodig en daarom wordt de hele bevolking aangespoord zo zuinig mogelijk met water te zijn.

Shell Curacao nv draagt ook bij met een gedeelte van de watervoorziening, terwijl er plannen bestaan om water te importeren als de bijdrage van Shell niet mogelijk zou blijken. Benadrukt wordt nogmaals dat het hier niet gaat om iets om over in paniek te raken maar dat deze informatie alleen naar voren gebracht wordt om de bevolking op de hoogte te stellen van de gang van zaken om samen met KAE te werken om de watervoorziening op een verantwoord peil te houden.

Het Eilandsraadslid voor de DP, Agustin Diaz, stuurde vanmorgen een telegram aan de gedeputeerde die belast is met de dienst waterproduktie, Winston Lourens, waarin hij zijn verontrusting uit over in de pers verschenen berichten omtrent moeilijkheden bij de waterfabriek. Diaz vraagt de gedeputeerde met grote spoed al het mogelijke te doen om te voorkomen dat Curacao weer in een crisis soortgelijk aan die van augustus 1976 terechtkomt. Tevens vraagt hij in zijn telegram de gedeputeerde de nodige stappen te nemen om een continue distributie van water aan het volk te garanderen.





WILLEMSTAD — In het Blindencentrum aan de Corriweg vond op zondag 5 september de Speechcontest van Osculda plaats. Uit een totaal van zeven deelnemers werden twee winnaars gekozen. Op de ene foto: voorzitster van Osculda Elina Doran reikt de trofee uit aan de winnares Yvonne Lichtenberg, vertegenwoordigster van damesclub Bellas Flores. Op de andere foto krijgt Lelia Cornelia (Amas Unidas) als eerste finaliste een plakkaat aangeboden.

Minister Jacques Veeris

Crèche-personeel moet vooropleiding hebben

WILLEMSTAD — Voor het bevorderen van betere zorg in de lokale crèches is van de Stichting Fundashon Kuido Infantil van Santa Maria het initiatief gekomen om een cursus te beginnen voor het personeel van crèches.

Het is algemeen bekend dat er op Curaçao overal crèches opgericht worden, en dat is op zich een positieve ontwikkeling, zo verklaarde desgevraagd minister van Onderwijs, Jacques Veeris. Crèches voldoen aan de behoefte die werkende moeders hebben om hun kind(eren) goed verzorgd te weten, terwijl ze weg zijn. Maar het oprichten gebeurt op grote schaal, terwijl er soms ook hoge bedragen gevraagd worden. Daarnaast wordt ook gewerkt met personeel, dat vaak geen speciale opleiding genoten heeft, geen speciale voorbereiding heeft om in een crèche te kunnen werken. Daarom is het initiatief van genoemde stichting toe te juichen, aldus minister Veeris. Want het promoveert een betere zorg voor de kinderen die in crèches verblijven, zo zei hij.

Al enige tijd geleden is er begonnen met een project omtrent het peuteronderwijs, maar de details ervan zijn me niet bekend, aldus minister Veeris.

Het peuteronderwijs bestaat eigenlijk niet eens, valt onder geen enkele wet. Er wordt gewerkt ook dit soort onderwijs in een wet te reglementeren, zodat niet alleen cursussen gegeven kunnen worden voor crèche-personeel, maar dat er ook vereisten voor dit personeel gesteld kunnen worden, aldus minister Veeris. Beide kanten van de medaille moeten bekeken worden; aan de ene kant de ontwikkeling van de peuter en aan de andere kant de kwaliteit van die ontwikkeling.

Het fenomeen van crèches zonder gekwalificeerd personeel wordt met dit begin hopelijk steeds meer en meer geminimaliseerd, zo ging minister Veeris verder. Deze cursus is door het departement van Onderwijs officieel geëvalueerd en erkend evenals het examen. Daarmee wordt ook een begin gemaakt met het oplossen van een probleem dat de regering al enige tijd zorgen baarde, zo zei de minister van Onderwijs tot slot.

Voorvluchtige aangehouden

WILLEMSTAD — De voortvluchtige R.B. is maandagmiddag te Brievengat aangehoufen. Hij bood geen verzet. De aangehoudene wordt ervan verdacht betrokken te zijn geweest bij verschillende gewapende roofovervallen.

B. werd 's middags in Brievengat gesignaleerd. Toen dit bekend werd gingen een paar agenten met een particuliere auto tot vlak bij waar men B. had gezien. Toen de agenten uitstapten was B. blijkbaar zo verrast, dat hij geen tegenstand bood en ook geen poging deed om te vluchten.

Gilbert de Paula (PNP) in Statenvragen:

Dienst-computer en pand zijn ongebruikt

WILLEMSTAD — Het departement van Onderwijs heeft een nieuw gebouw gekocht voor een nieuwe afdeling, maar gebruikt dat pand niet. Bovendien is er een computer aangeschaft, maar die wordt niet gebruikt. Dat zijn twee aspecten die het PNP-Statenlid Gilbert de Paula belicht in een reeks van totaal 44 vragen die hij gisteren heeft gesteld aan minister Jacques Veeris van Onderwijs over diverse zaken van diens onderwijs-beleid.

Allereerst wil het Statenlid volkomen openheid van zaken betreffende de nieuwe structuur op dit departement en de taakomschrijving van de diverse stafleden, gecombineerd met de kosten verbonden aan deze opzet. Ook wil hij de diverse adviezen vernemen over de structuur-wijziging.

Het is De Paula ter ore gekomen dat de overheid in onderhandeling is over de koop van een pand op Pietermaai. Daarover wil hij nu klaarheid hebben van de minister en over de vraag of daar vervolgens de centrale directie van het departement in gehuisvest wordt. De adviezen, zowel positief als negatief en indien aanwezig, worden meteen ook opgevraagd. Tekst en uitleg wordt gevraagd van het feit dat een jaar geleden een pand op Pietermaai is gekocht voor het onderbrengen van het research-bureau ARPO, zonder dat het wordt gebruikt.

FATUM-GEBOUW

Trouwens de hele huisvestingsproblematiek van het departement moet maar eens haarfijn uitgelegd worden, vindt de heer De Paula. Hij wil weten of en hoe ver eventuele plannen zijn voor een geheel nieuw gebouw voor het departement op Santa Rosa. Volgens De Paula zou een concentratie van de afdelingen de samenwerking tussen deze afdelingen bevorderen; bovendien zou dat uiteindelijk goedkoper uitkomen. Om dat op te vangen met de aanschaf van het voormalige Fatum-gebouw op Pietermaai, kan de goedkeuring van De Paula niet wegdragen, aangezien dat onherroepelijk tot parkeerproblemen zal leiden voor bezoekers van het departement.

Hij heeft begrepen dat het departement bovendien spoedig komt te beschikken over een computer. Dan wil hij wel eens weten waarvoor dat exact is, om welk merk en soort computer het gaat, om van de aanschafskosten nog maar niet te spreken. Maar zover hem bekend is die computer er al, maar is er geen plaats om hem onder te brengen. Ondertussen moet wel al huur betaald worden voor deze computer, hoewel hij nog niet gebruikt kan worden. Voor De Paula staat vast dat dit een tekortkoming in het beleid van de minister is. Hij wil nog slechts daarbij weten hoeveel man er komen te werken op die computer-afdeling en hoeveel er al benoemd zijn.

TOESTEMMING SITEK

De Paula wil voorts weten hoe ver het staat met het drukken van een methode om Nederlands te leren zoals door het CLO (Centrum voor Leer-ontwikkeling) is opgesteld. Hierover heeft het schoolbestuur (welke?) een brief gestuurd en hij wil nu weten of het waar is dat de toestemming voor het drukken nog niet is verstrekt omdat de bond van leerkrachten Sitek die nog niet heeft laten afkomen. Als dat zo is, wanneer kan de minister dan die toestemming tegemoet zien, vraagt de heer De Paula veelbetekenend. Als die vergunning uitblijft, wat voor beleid denkt de minister dan te voeren en welke gevolgen heeft deze vertraging voor het onderwijs, vraagt De Paula.

Als er inderdaad een beslissing op komst is over de invoering van het Papiamentu op de basisschool, welke verdere beslissingen zijn er dan te verwachten voor wat betreft het voortgezet onderwijs, wil het "groene" Statenlid weten. Hij zet er levensgrote vraagtekens bij of het wel past om een dergelijke verstrekkende maatregel in te voeren onder een demissionair kabinet. Bovendien informeert hij naar de daaraan verbonden kosten en de fondsen die de overheid daarvoor aansnijdt. Hij vindt zelf dat het parlement, de Staten, de aangewezen instantie is waar dit soort zaken grondig doorgepraat kan worden en vraagt tussen neus en lippen door welke andere maatregelen de bewindsman in petto heeft, zijnde in een demissionaire status. Zo informeert hij naar de evaluatie van structuurplannen voor de Nilda Pinto Huishoudschool en de MAVO en ETAO.

Verdachte in dood slag zaak bekent

WILLEMSTAD — De 51-jarige F.A. heeft bekend dat hij de 82-jarige dame heeft vermoord in wiens huis hij woonde. In het begin-stadium van het onderzoek was hij al aangehouden. Hij legde aanvankelijk een paar tegenstrijdige verklaringen af. Uiteindelijk bekende hij dat hij de daad had gepleegd. Hij onderhield een relatie met het slachtoffer. Telkens als hij terugkeerde bij haar ontstond er ruzie. In de bewuste nacht was dit weer het geval. In zijn woede heeft hij naar zijn zeggen toen een mes gepakt en daarmee gestoken. Het mes dat op het stoffelijk overschot werd gevonden was niet het wapen waarmee zij gedood werd. Het eigenlijke wapen werd op aanwijzingen van A. gevonden en in beslag genomen.

Reisbureau CKC.....

(Vervolg van pag. 1)

elkaar gestoken op de belangrijkste bron van inkomsten voor de SLM, namelijk de route Paramaribo-Schiphol vice versa. Zelfs op die alternatieve rondgang is alle betrokkenheid van de SLM uitgesloten. De schoen is pas goed gaan wringen, zo werd met nadruk gesteld uit Paramaribo, toen aan het licht kwam dat CKC op de route van Paramaribo via Curaçao naar Miami niet de SLM, maar uitgesproken de ALM benaderde voor uitvoering van de vluchten. De zegsman zei dat hiermee meteen is aangegeven dat de ALM geen kwade wil kan worden toegeschreven, zoals de Surinaamse luchtvaartautoriteiten willen doen geloven, aangezien die maatschappij het verzoek van het Surinaamse reisbureau heeft ontvangen voor personen-vervoer naar Miami.

GOEDKOOP

Voor deverdere route vanuit Miami naar Schiphol was de Amerikaanse maatschappij Air Florida aangetrokken. Deze maatschappij voert redelijk goedkope vluchten uit op de route Miami-Schiphol. Van die vluchten hebben meermalen ook reizigers tussen Nederland en de Antillen gebruik gemaakt, omdat die onder bepaalde omstandigheden goedkoper zijn, hoewel het een omweg is en of op de heen- of op de terugweg een overnachtig in Miami vereist.

Het feit echter dat het Surinaamse reisbureau de ALM en niet de SLM in de arm nam voor het vervoer van en naar Miami is bij de Surinaamse luchtvaartautoriteiten in het verkeerde keelgat geschoten. Er is in Paramaribo een onlogische een anti-ALM-campagne van start gegaan met uitvaardiging van "instructies" die gepresenteerd werden als algemene maatregelen doch die evenwel in de praktijk alleen de ALM bleken te treffen. Vandaar ook het verbod dat de ALM werd opgelegd om nog langer passagiers en vracht te vervoeren vanuit Paramaribo via Curaçao naar Miami. Tot dan toe had dat nooit als een bezwaar gegolden. De SLM was zelf op grond van datzelfde zesde vrijheidsrecht in de luchtvaart van start gegaan met een promotie-campagne om op de Antillen geinteresseerden te krijgen voor een vakantie in Belem (Brazilie) via Paramaribo. De Surinaamse autoriteiten lieten die route onmiddellijk stopzetten, toen bleek dat zij plotsklaps de ALM dat zesde vrijheidsrecht de facto ontnamen.

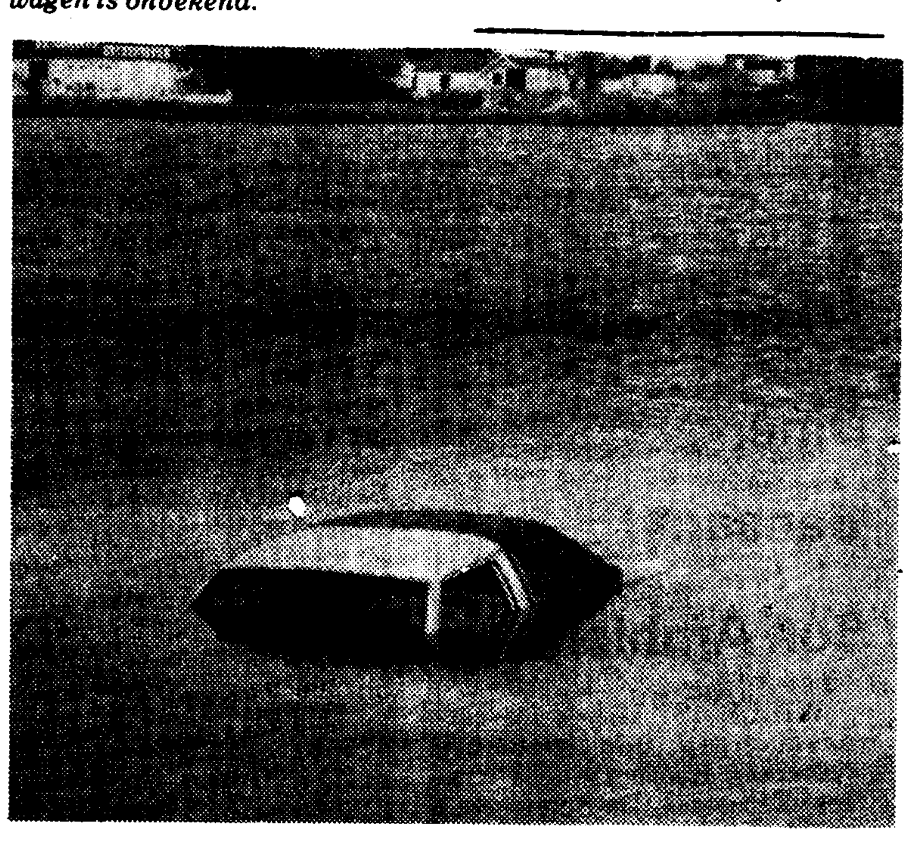
HERNHUTTERS

De firma Kersten is overigens een bedrijf dat ook op Curaçao bekendheid geniet. Tot enkele jaren geleden was het via de Jolley Handelsmaatschappij nauw betrokken bij het winkelcentrum Colon.

De firma Kersten is indertijd in Suriname opgezet door de Hernhutters (Moravische of Evangelische Broedergemeente met hun oorsprong in Zeist, Nederland — RED). Hoewel de banden door de jaren heen tussen deze religieuzen-groep en de firma Kersten verflauwde, is het nog altijd zo dat een deel van de jaarlijkse winst conform gemaakte afspraken toevloeit naar de Hernhutters.

Deze wending aan de zaak is overigens niet geheel onvermeld gebleven in Suriname. De Ware Tijd heeft in zijn editie van zaterdag namelijk een tip van de sluier opgelicht in een commentaar onder de kop "Rond het luchtvaart-conflict". Die krant maakte melding van de dezer dagen geïntroduceerde reisplannen van het "ondernemende reisbureau CKC" om met Holtrans in Nederland vluchten tussen Schiphol en Paramaribo uit te voeren via Curaçao en Miami en met betrokkenheid van de ALM. "Dit is dan de achtergrond van het verbod", stelt De Ware Tijd.

WILLEMSTAD — Ter hoogte van de Coca Cola Bottling company aan de Rijkseenheidboulevard (Nieuwe Haven) raakte deze auto vanmorgen te water. Oorzaak van de (zeker niet vrijwillige) duik van deze wagen is onbekend.



Razzias op wapen en drugsbezit

WILLEMSTAD — Tijdens het voorbije weekeinde heeft de politie op Curacao razzia's gehouden op het bezit van wapens en verdovende middelen. Bij deze actie was personeel van de Geuniformeerde diensten en van de recherche betrokken. Een aantal steekwapens werd in beslag genomen evenals marihuana en cocaine. Van de aangehoudenen - merendeels jongeren - bleken de meeste verdovende middelen bij zich te hebben.

Ja-woord beantwoord met sluiting luchtruim

Min Fong Poen: Antillen meten zich rechten toe

WILLEMSTAD/PARAMARIBO — De Surinaamse regering bestrijdt de rechtmatigheid van de bevriezing van het Antilliaanse luchtruim door de Antilliaanse regering. Volgens minister Imro Fong Poen van Transport, Handel en Industrie (THI) van Suriname ontberen de Antillen het recht tot het nemen van zo'n beslissing zonder de goedkeuring van de Koninkrijksregering in Den Haag.

In Paramaribo hield de Surinaamse bewindsman gisteren een persconferentie in aanwezigheid van twee adviseurs van de Surinaamse Luchtvaartdienst. In tegenstelling tot eind verleden week mochten de aanwezige journalisten gisteren na een verklaring van de minister vragen stellen omtrent deze problematiek.

"Het is overigens nog maar de vraag", zo zei minister Fong Poen ondermeer, "of de regering van de Nederlandse Antillen het luchtruim boven de eilanden gesloten kan verklaren. Het betreft namelijk een deel van het Koninkrijk der Nederlanden, waarvan de Antillen nog altijd deel uitmaken. De Surinaamse regering heeft haar protest daarom niet aan de regering in Willemstad kunnen sturen, maar moest dat doen aan het adres van de Koninkrijksregering in Den Haag. Het zal nu moeten blijken of de Nederlands-Antilliaanse regering namens de Koninkrijksregering heeft gehandeld. Wij zijn ervan overtuigd dat de Koninkrijksregering hierover niet lang meer onzekerheid zal laten bestaan".

VERNEDEREND

Hij vervolgde op dit punt: "We zouden ons op het standpunt kunnen stellen dat de regering in Willemstad niet gerechtigd is tot de afgekondigde maatregel, om meerdere redenen dus niet, en dat de SLM dus krachtens het bestaande luchtvaart-verdrag gewoon mag vliegen op Curaçao. Maar u begrijpt dat wij dit om veiligheidsredenen niet doen. En bovendien heeft de Surinaamse regering er geen behoefte aan om de betrekkingen met de landen van het Koninkrijk te verslechteren door het stellen van vernederende daden. De Nederlandse Antillen hebben zichzelf al in een onplezierige toestand gebracht door deze onbezonnen daad. We moeten daarom afwachten wat de Koninkrijksregering op ons officiele protest antwoordt. En bovenal moet er opheldering worden verschaft. Dan is de weg weer vrij om tot de orde van de dag terug te keren. En die betreft niets anders dan de vraag hoe twee landen met zijn nationale carriers onderling de markt van passagiers en vracht verdelen op basis van wederkerigheid en samenwerking. Daar gaat het om".

Hij beschuldigde de ALM er opnieuw van de Surinaamse markt eigenmachtig te hebben willen gebruiken en passagiers te vervoeren naar het Caribisch gebied, Miami en Nederland (? — RED). Er mag dan in het verleden een toestand hebben geheerst in Suriname waarbij iedereen deed wat hij leuk vond op luchtvaartgebied, maar "we hebben orde gebracht in eigen markt", verklaarde de bewindsman veelbetekenend.

INBREUKEN

Hij constateerde dat de Antillen er moeite mee hebben om te begrijpen dat verdragen er juist zijn om een vergelijk te hebben op het punt van de tegengestelde belangen. De ALM heeft daarom getracht om dat te ontlopen door zich te werpen op "onaanvaardbare werkingsmethodes" en "inbreuken op Suriname's rechten en belangen".

Hij hoopt dat de Antilliaanse regering "ijlings terugkomt" op de bevriezing van het luchtruim, wat een "onbezonnen stap" wordt genoemd. Fong Poen snapt niet hoe minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer overleg op ministerieel niveau voorstelt, dat hij (Fong Poen) daar positief op reageert en dat vaststelt op dinsdag 7 september, om vervolgens een antwoord uit Willemstad te krijgen dat het luchtruim wordt bevroren, maar dat het aanbod toch wordt geaccepteerd, zij het op neutraal grondgebied. "Het blijft onbegrijpelijk, onzakelijk en onaanvaardbaar", zei de Surinaamse bewindsman. "Daardoor is overleg buiten onze schuld natuurlijk moeilijker geworden". Hij hoopt snel antwoord te hebben uit Den Haag en gaat er blijkens zijn verklaringen min of meer vanuit dat dat inhoudt dat Den Haag het Antilliaanse regerings-besluit zal "overrulen" en het luchtruim weer openstelt voor de SLM.

JA-WOORD

Over verdere stappen wilde hij in dit stadium niet reppen. Hij snapt maar niet waarom op een dergelijke wijze is gereageerd op zijn ja-woord om ministerieel overleg te voeren. Wel moet het als voorwaarde voor verder overleg tussen beide landen worden opgevat dat de bevriezing van het luchtruim ongedaan wordt gemaakt. Pas dan zal de Surinaamse regering zich beraden waar en hoe verder overleg zal worden gevoerd.

Hij verzweeg opnieuw de stelselmatige schending door Suriname en de SLM van de verdragsbepalingen met "militaire decreten" en "instructies" zonder dat de voorgeschreven consultatie werd toegepast en bedoeld om de ALM een loer te draaien.

DIPLOMATIEK

Minister Fong Poen is zeer slecht op de hoogte van de stand van zaken; zijn adviseurs kennelijk evenzeer. Ten tijde dat Suriname ook nog deel uitmaakte van het Koninkrijk der Nederlanden is dit namelijk in het Statuut voor het Koninkrijk in dier voege gewijzigd dat de Antillen autonoom zijn in het behartigen van hun luchtvaartaangelegenheden. Daarom kon de regering in Den Haag de regering in Willemstad enkele jaren geleden ook haar wil niet opleggen en de charter-plannen van ICT met LTU van hogerhand verbieden. Toen het verzet op "diplomatiek" niveau tussen Willemstad en Den Haag niet de door de toenmalige staatssecretaris mevrouw Neelie Smit-Kroes gewenste resultaten opleverde, is Nederland er toe overgegaan dit op hoger niveau via Caracas en Bonn te spelen tegen Willemstad. Als de Antillen afhankelijk waren geweest van Den Haag voor besluiten op luchtvaartgebied, dan was dat heel gemakkelijk.

Verder dienen al die onderhandelingen op luchtvaartgebied tussen de Antillen met Panama, met de Dominicaanse Republiek, met Venezuela, met Argentinie, met de Verenigde Staten, met Haiti, en ook met Suriname door de Antillen zelf geregeld. Niet voor niets staat ook in het Koninkrijksverdrag, dat geldt voor luchtvaartzaken tussen Paramaribo/Amsterdam en Paramaribo/Willemstad, dat er twee bevoegde bewindslieden zijn van de kant van het Koninkrijk der Nederlanden: voor wat betreft Nederland is dat de minister van Verkeer en Waterstaat (op dit moment Zeevalking van D'66) en voor wat betreft de Antillen de minister van Verkeer en Vervoer (in casu Jules Eisden van MAN).

Meer concrete details over deze zelfstandigheid van handelen van de Antillen van de kant van het Departement van Luchtvaart, was vanmorgen door onbereikbaarheid van de betrokken functionarissen niet te krijgen.

(Als een minister als Imro Fong Poen in dit soort zaken blijft volhouden er met zijn verstand niet bij te kunnen en reacties slechts te kunnen bestempelen als "onbegrijpelijke daden", pleit dat allerminst voor zijn inzichten en kennis, noch voor hen die hem zelfs onder die omstandigheden het hand boven het hoofd houden - RED).

SLM-directeur Ata Mungra:

"KLM zit achter geschil ALM/SLM"

WILLEMSTAD/PARAMARIBO — President-directeur Ata Mungra van de SLM vermoedt dat de KLM zijn inbreng heeft in het Antilliaanse deel van het luchtvaart-geschil dat is ontstaan tussen de Antillen en Suriname. Dat heeft hij verklaard aan het Surinaamse dagblad De Ware Tijd.

"Een hoogst kwalijke zaak", zo noemde Mungra de maatregel van de ALM (moet zijn Antilliaanse regering - RED) tot bevriezing van het Antilliaanse luchtruim voor de SLM. "Wij vragen ons af welke krachten hier achter de schermen bezig zijn en het is ons bekend dat de ALM gebacked wordt door de Nederlandse vliegmaatschappij", zo beweerde Mungra in De Ware Tijd. Ondertussen worden maatregelen genomen om de honderden gestrande SLM-passagiers te hulp te komen. De verwachting is dat er nog meer zullen stranden als niet snel een oplossing wordt gevonden voor het onderlinge luchtvaart-geschil. Volgens gegevens van de SLM in Paramaribo zijn op dit moment 278 SLM-passagiers gestrand op de Antillen die niet weten hoe terug te gaan naar Suriname. Daarnaast zitten er ook nog eens 150 Surinamers op de Antillen met een ALM-ticket voor de terugreis naar Suriname. In Paramaribo staan vooralsnog meer dan driehonderd mensen geboekt voor een reis naar Curaçao voor de maand september. Over de voortgang van hun reisplannen valt voorlopig niets te melden, schrijft De Ware Tijd.

In dat blad zegt de heer Mungra dat uiterlijk morgen (woensdag) een oplossing gevonden moet worden als alternatief. Hij verwacht dat dat een SLM-vlucht op Caracas zal inhouden, zoals verleden jaar is gebeurd. Een "spaak in het wiel" wordt echter gezien in de reis die minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer van de Antillen echter sind verleden week heeft gemaakt naar Caracas om de Venezolaanse autoriteiten er indirect van te weerhouden de SLM die uitwijk-mogelijkheid te bieden.

De SLM denkt er voorts over om gestrande passagiers op Curacao naar Miami te laten vliegen. Vandaar kunnen zij dan zonder extra te hoeven bijbetalen met de "Sabaku" naar Paramaribo vliegen. Uit het artikel wordt niet duidelijk hoe die reizigers dan in Miami komen, want de SLM vliegt die route nu niet vanuit Willemstad. Dat zou dan worden óf een vlucht met de ALM (wat geen welkom alternatief is voor de SLM onder de huidige omstandigheden - RED), óf een vlucht met de Amerikaanse firma Eastern Airlines, waarmee dan een regeling getroffen zou moeten worden. De passagiers die sind verleden week niet verder konden met de ALM dan Georgetown zijn per bus vervoerd naar Springfield, daar met de korjaal over de rivier, vervolgens naar Nickerie en vandaar uit verder met de bus of het vliegtuig naar Paramaribo. Overigens is dat een reis, die vele uren in beslag neemt.

Over de reisplannen via Caracas is getracht vanochtend contact op te nemen met de heer Otto Goedhart, SLM-vertegenwoordiger op de Antillen, maar hij was niet aanwezig. Niet duidelijk was of hij soms momenteel in Caracas verkeert voor een poging deze uitwijk-mogelijkheid voor elkaar te krijgen voor de SLM.

Navraag bij de ALM over de opvang van gestrande passagiers van deze maatschappij leverde hedenochtend niets concreets op.

Bij de KLM in Willemstad werd enige betrokkenheid bij het luchtvaartconflict ontkend.

WILLEMSTAD — In het Curacaose maandag-verkeer vielen er vijf gewonden. De politie handelde zeventig ongevallen af. De totale direct zichtbare materiele schade wordt op negentien mille geschat.

Diner-dansen Bon Ambiente

WILLEMSTAD — De cavalagroep Bon Ambiente (voorheen ..., Los ..., Ebonees, De Boerst ...) opent op zaterdag 11 september [illegible] met een ... de Ballroom van het ... hotel.

[illegible] tel.: ... tel.: 640392 en Boy van Ommeren.

Toneelstuk van Artsprobe

WILLEMSTAD — De toneelgroep "Artsprobe" ... [illegible] ... 's avonds. Op 18 ... vertrekt deze ... Aruba, om daar deel te nemen aan het derde Internationale Arubaans festival.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Taps* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Shogun* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Summer camp* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The gift of fury* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Poncé, via Centro Clinica, tel.: 48833.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

OPENBARE BIBLIOTHEEK: 16.00-16.30 uur optreden toneelgroep "Chi cu Cha", ook zal Sonia Garmers in de bibliotheek aanwezig zijn.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur Dakota vs Estrella-Wilhelminastadion.

VOLLEYBAL: 19.30 uur dames A-kl.: Smarties NVM vs CBN; 20.30 uur heren A-kl.: CBN vs Rapid AWB-Sporthal.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetio-school), Brazil: Sint Michael-school, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz.
kleuterbureau
13.00-16.00 uur te San Nicolas.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 ABC wide world of sports; 17.60 rancho del pájaro amarillo; 18.15 stationary ark (Surviving); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 living tomorrow; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 nos tera (Mei ora cu dokter Ceryl Zaandam); 21.00 Buck Rogers (Return of fighting 69th); 22.00 strike force (Internal affair); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

Departement van Onderwijs:

VS niet geschrapt bij MAVO 4 aardrijkskunde

ORANJESTAD — De directeur van het departement van Onderwijs is van mening dat de recente publicaties rondom het examen Aardrijkskunde MAVO-4 op misverstanden berusten.

De commissie Aardrijkskunde, die vanaf 1978 werkzaam is, heeft dit jaar goed geacht om als keuzeland Rusland te kiezen. Reeds twee jaar zijn de Verenigde Staten van Amerika geexamineerd, en het is goed gebruik, maar geen verplichting, om zo mogelijk elk jaar van keuzestof te veranderen, aldus de directeur van het departement in een verklaring.

In de verklaring wordt verder gesteld dat zowel de VS als Rusland leerinhoud op de MAVO is geweest gedurende de vier leerjaren en dat alle leerlanden in principe voor het examen uit te kiezen zijn. Het is dus volstrekt onwaar — aldus de verklaring — dat de VS als leerinhoud geschrapt zou zijn bij het MAVO. Zowel de VS als Rusland moet behandeld worden, terwijl overigens de VS altijd bij het schoolonderzoek ondervraagd kan worden.

In de verklaring wordt nog voor de duidelijkheid vermeld, dat de examens bestaan uit schoolonderzoek of schoolonderzoeken en het centraal schriftelijke examen. Schoolonderzoeken worden door de school afgenomen, waarbij de school de stof en de keuze bepaalt.

Het centraal schriftelijke examen is uniform en wordt op alle scholen in de Nederlandse Antillen afgenomen. De onderwerpen van het schoolonderzoek kunnen dus per school verschillen, waarbij het keuzeland voor het centraal schriftelijke examen van jaar tot jaar kan wisselen. Daarbij moet rekening gehouden worden met de boeken die op school aanwezig zijn.

Het departement van Onderwijs heeft momenteel in voorbereiding uitgaven over Suriname en Venezuela, waardoor het keuzeland in een van de komende jaren ook Suriname of Venezuela kan zijn. Tot zover de verklaring van de directeur van het departement van Onderwijs.

PPA: pretenties van MEP onbegrijpelijk

ORANJESTAD — De PPA zegt in een verklaring de pretentie van de MEP niet te begrijpen dat deze partij de nieuwe gezaghebber van Aruba gaat benoemen. Erger nog, keurt de PPA het feit af dat de benoeming van de eerste burger een touwtrekkerij is geworden in de MEP-partijraad. Dat is schandelijk, aldus de PPA.

De PPA is van mening dat gezien de moeilijke overgangsperiode die Aruba tegemoet gaat, een bekwaam en integer persoon, die door alle sectoren geaccepteerd wordt, tot gezaghebber moet worden benoemd. Deze persoon hoeft niet persé een actieve politicus te zijn.

De Oranje-partij stelt in zijn verklaring dat het — overeenkomstig artikel 63 van de ERNA — altijd zo is geweest dat de Kroon, ofwel de Koninkrijksregering, een gezaghebber benoemt na de voordracht — van gewoonlijk drie namen — door de Centrale regering, waarbij de partijen die de Centrale regering vormen een grote stem hebben in de voordracht.

De PPA wijst erop dat de functie van gezaghebber delicaat is. Hij moet in een kleine gemeenschap goed bekend zijn voor zijn capaciteit, integriteit en waardigheid. Voorts bekleedt de gezaghebber meer dan een functie, zodat bij zijn benoeming de nodige voorzichtigheid betracht moet worden. Op dit moment — aldus de PPA — heeft geen enkele Arubaanse partij, noch de meerderheids- noch de minderheidspartijen, zitting in de Centrale regering. Dit is reden te meer dat de eventuele voordracht met de grootste voorzichtigheid geschiedt, mogelijk met consultatie van de verschillende sectoren in de gemeenschap.

De PPA is zich er van bewust dat ons hele regeersysteem moet veranderen, doch gelooft niet dat het systeem van onze hoogste wet, te weten de Eilandenregeling, publiekelijk overtreden moet worden, door voorstellen uit te lopen op te verwachten wijzigingen. Indien in de toekomst een gezaghebber gekozen moet worden door volksstemming, dan gaat de PPA hiermee akkoord. Degene die de meeste stemmen krijgt, is de winnaar, ongeacht wie hij is. Dit is iets geheel anders dan het kiezen uit partij-exponenten die, volgens de indicaties, in de eerstkomende verkiezing niet meer de partij zal zijn die de meerderheid vertegenwoordigt. Aldus tot slot de PPA-verklaring.



ORANJESTAD — De Jeugdbibliotheek in het nieuwe gebouw werd maandagmiddag geopend met de nodige activiteiten zowel binnen als buiten het gebouw. Zo werd de straat naast het gebouw afgesloten waardoor de kinderen de kans kregen op het wegdek tekeningen te maken, zoals op bijgaande foto blijkt.

Commissie van Zeven vergadert in hospitaal

ORANJESTAD— In het Dr. Horacio Oduber hospitaal zal de Commissie van zeven morgenochtend negen uur zijn besprekingen op Aruba beginnen.

Het Dr. Horacio Oduber Hospitaal werd als vergader ruimte gekozen omdat de commissie daar rustig kan vergaderen op neutraal terrein. Oorspronkelijk had men in de nieuwe Hotelvakschool willen vergaderen doch hier was niet voldoende vergaderruimte voor de commissie aanwezig.

Overigens zullen de commissieleden — die in het nabij gelegen Tamarijn Beach Hotel logeren — toch nog in de gelegenheid zijn om kennis te maken met de nieuwe Hotelvakschool aangezien het Bestuurscollege morgenavond een ontvangst aanbiedt voor leden van de Commissie van zeven en leden van de raadscommissie onafhankelijkheid Aruba. De voorzitter van de Commissie van zeven mr. Barend Biesheuvel wordt vanmiddag met American Airlines op Aruba verwacht. Er zal van woensdag tot en met zaterdag en indien nodig ook nog begin volgende week vergaderd worden. Vanmorgen negen uur kwam de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba in een laatste vergadering voor de vergadering van de Commissie van zeven bijeen. Zoals de voorzitter van deze raadscommissie reeds vorige week aan de Amigoe verklaarde, zullen tijdens deze vergadering principiele uitspraken moeten worden gedaan. Tot op heden was de belangstelling van de overige Arubaanse politieke partijen niet bepaald denderend te noemen.

Over gezaghebberskandidaat

Betico Croes wil met oppositie overleggen

ORANJESTAD — Ten aanzien van de voordracht aan de Centrale regering voor een eventuele kandidaat voor gezaghebber van Aruba stelde MEP-leider Betico Croes gisteravond in een gesprek met de Amigoe dat hij zich als partijleider persoonlijk — hij legde de nadruk op persoonlijk heeft voorgenomen om de oppositiepartijen in te lichten en te overleggen over eventuele kandidaten voor het gezaghebberschap.

De heer Croes benadrukte wel dat de eerste verantwoordelijkheid om een kandidaat voor te dragen en aan de centrale regering bij de MEP ligt. Opnieuw herhaalde de heer Croes dat niet alleen gezocht moet worden naar kandidaten met een politieke carrière, maar ook uit andere kringen van de gemeenschap waar zeker capabele kandidaten gevonden kunnen worden.

De Amigoe hoorde in dit verband de afgelopen dagen de namen noemen van Armando Muyale, hoofd Algemene en Juridische Zaken; Richard Harms, directeur departement Onderwijs en M. S. Kuiperi, directeur van S.E.L. Maduro and Sons Aruba, die jaren geleden toen Oscar Henriquez gezaghebber van Aruba werd, ook reeds een potentiële kandidaat was.

In Telenoticias sprak MEP-leider Betico Croes over de afgelopen zaterdag gehouden MEP-partijraad-vergadering, waarbij voor de eerste maal voorzitters van de wijkbesturen aanwezig waren.

De heer Croes ontkende ten stelligste dat dit iets te maken zou hebben met zijn poging om zijn macht in de partijraad te versterken, doch hij wees erop, dat reeds verleden jaar de statuten van de MEP werden veranderd, waarbij bepaald werd dat ook de voorzitters van de wijkbesturen lid van de partijraad zijn. Nu alle wijken de afgelopen maanden hun besturen hebben gekregen, is dit mogelijk.

Tijdens de vergadering van zaterdag werd gesproken over de recente statenverkiezingen, de komende eilandsverkiezingen (april 1983) en de kandidatuur voor het gezaghebberschap. Op de vraag of de heer Croes inderdaad voorstander is om gedeputeerde Efrain de Kort voor te dragen en niet Pedro Bislip — achter wie de meerderheid van de partijraad staat — antwoordde de heer Croes dat nog geen definitieve kandidaten zijn aangewezen. Er wordt nog steeds overleg gepleegd, doch hij verwachtte dat een en ander wel spoedig zijn beslag zal krijgen.

Sprekende over persberichten dat de heer Croes plannen zou hebben weer een vergadering van alle politieke partijen bijeen te roepen, wees hij erop dat afgelopen zondag een goed gesprek heeft plaats gehad, dat een basis zou kunnen vormen voor verdere gesprekken, waarbij hij wederom stelde dat het dan wel een eerste vereiste is, dat men serieus is. In dit verband wees hij er nog op dat toen in eerste instantie het gesprek tussen Arubaanse partijen was misgelopen, zijn partij het initiatief had genomen om met het blok van veertien te praten. „Wij hebben echter steeds", aldus Betico Croes, „de deur opengehouden voor eventuele deelname van de andere politieke partijen op Aruba."

AVP accepteert De Kort niet als gezaghebber

ORANJESTAD — In een persverklaring ageerde de Arubaanse Volkspartij (AVP) hedenmorgen bijzonder fel tegen een mogelijke kandidatuur van gedeputeerde Efrain de Kort als gezaghebber van Aruba. „Indien het zover zou komen dat de MEP de heer De Kort voordraagt als eerste burger van Aruba, dan zal de AVP al het mogelijke doen om te voorkomen dat hij als zodanig wordt benoemd, omdat een rechterlijk vonnis bevestigt dat hij bij ontoelaatbare handelingen was betrokken", aldus de AVP-verklaring.

De AVP wijst er in zijn verklaring op dat men de afgelopen dagen steeds weer hoort dat er binnen de partijraad van de MEP een touwtrekkerij gaande is om te komen tot de benoeming van de volgende gezaghebber van Aruba. Dit liet velen vragen stellen in onze gemeenschap. Op de eerste plaats, aldus de AVP, wordt de indruk gewekt dat de MEP reeds klaar is om deel te nemen aan de Centrale regering en dat de strijd om de verschillende functies al is opgelost.

Op de tweede plaats schijnen de leden van de MEP-partijraad zich niet te realiseren dat met het oog op de situatie hier op Aruba, het niet mogelijk kan zijn dat de MEP alleen zal uitmaken wie de volgende gezaghebber van Aruba zal zijn. Het verschil in stemmen tussen de MEP en de oppositiepartijen is veel te klein, waardoor de MEP niet kan denken dat de beslissing omtrent zo'n belangrijke post slechts door hem alleen kan worden genomen. Dit vooral in verband met de belangrijke beslissingen die in de komende periode moeten worden genomen.

Meer vragen rijzen als we de naam Efrain de Kort horen noemen als eventuele kandidaat voor de functie van gezaghebber van Aruba. Het feit dat de MEP niet getracht heeft de heer De Kort te bewegen tot het aanvragen van ontslag als gedeputeerde, na het uitspreken van het vonnis in het alom bekende „corruptiekort geding", bewijst reeds dat er binnen de MEP geen sprake meer is van enige ethiek.

Nu zijn naam wordt genoemd als eventuele kandidaat voor de functie van gezaghebber, zou men op zijn minst kunnen verwachten dat de heer De Kort publiekelijk verklaart niet in deze functie geinteresseerd te zijn. De heer De Kort dient zich te realiseren, aldus de AVP-verklaring, dat onze gemeenschap hem niet in de functie kan accepteren.

Vale Croes in trek

NOORD — De belangstelling voor de "One manshow" van Vale Croes is op Aruba opmerkelijk groot. Iedere avond zijn de zalen van Cas di Cultura uitverkocht. Ook inbrekers schijnen zich voor de Vale-show te interesseren. De kassier van Rio Grande Store op Noord meldde dat getracht werd de brandkast uit de zaak mee te nemen. Dit lukte niet. Wel werden 228 kaarten van de "Vale-show" en een bedrag van reeds verkochte kaarten — 220 gulden — meegenomen. Men kwam via het dak de zaak binnen.

Kindertoneel in de „bieb"

ORANJESTAD — Tussen de achthonderd en duizend mensen maakten tijdens een open house kennis met de verschillende faciliteiten van het nieuwe bibliotheekgebouw. Vanmiddag vanaf vier uur is er het optreden van de kindertoneelgroep Chi cu Cha, gevolgd door een optreden van Sonia Garmers.

Bij Panamerikaanse wedstrijden

Voor Antilliaanse atleten 5x goud, 3x zilver, 2x brons

ORANJESTAD — Een zeer succesvolle Antilliaanse veteranenploeg keerde maandag terug vanuit Barquisimeto, waar werd deelgenomen aan de Panamerikaanse kampioenschappen waarop 5 gouden, 3 zilveren en 2 bronzen medailles behaald werden.

De ploeg die aan het tweede Campeonato Panamericano Master de atletismo deelnam, bestond uit de in Nederland woonachtige Curaçaoenaar Ronald Mercelina, Jan Borsje uit Sint Maarten en de Arubanen Jacinto Werleman, Winston Ashby, Rinus de Graaff en Harry Janssen. Aan deze kampioenschappen werd deelgenomen door ploegen uit 12 landen, waaronder de Verenigde Staten en Canada, met in totaal circa 600 deelnemers.

Het meest succesvol was Mercelina met 3 overwinningen op de 400, 800 en 1500 m in de leeftijdsklasse 35-39 jaar. Mercelina, die in Nederland nog steeds bij de Nederlandse top behoort, was in Barquisimeto een klasse apart met tijden van 50 sec. rond op de 400 m, 1 min. 54,6 sec. op de 800 m en 4 min. 04,9 sec. op de 1500 m.

De op Sint Maarten wonende Jan Borsje, ex-international hoogspringen in de Nederlandse ploeg en voor het eerst sinds jaren weer actief in wedstrijden, verraste met een fraaie eerste plaats in de klasse 35-39 jaar met een hoogte van 1.80 meter, waarmee hij de Venezolaan Pedro Yeguey 5 cm voor bleef. Borsje, door de organisatoren hardnekkig Juan Borges genoemd, won ook zilver op het discuswerpen en brons met de 110 m horden in de tijd van 17.0 sec., nummers waarop hij ook vroeger al in wedstrijden uitkwam.

Harry Janssen, reeds Zuidamerikaans kampioen sinds april in Santiago de Chile in de klasse 45-49 jaar, moest op de 800 m genoegen nemen met het zilver daar hij verloor van de exinternational Hugh Robinson uit Trinidad. De tijden waren 2 min. 06 tegen 2 min. 08 sec. Derde werd de Amerikaan Degarmo. Op de 1500 m nam Janssen revanche door Robinson geen kans te geven. Na 1200 m aan de leiding te zijn geweest, sprintte hij weg van Robinson en won het goud in 4 min. 26 sec.

Rinus de Graaff (klasse 45-49 jr.) liep zich in een zeer goede race naar het brons op de 10.000 meter met een tijd van 39 min. 04 sec. op een baan welke door aanhoudende regenbuien zeer zwaar geworden was. Een ronde voor het einde passeerde hij de blootvoets lopende Venezolaan Trujillo om het brons veilig te stellen. Een nog betere prestatie leverde De Graaff de volgende dag op de halve marathon door de ruim 21 kilometer af te leggen in 1 uur 24 min. en 29 sec. hetgeen een 5e plaats opleverde in een sterk bezet veld.

Winston Ashby verraste met een tweede plaats op kogelstoten in de klasse 35-39 jaar met een afstand van 11 meter 04 cm (7 1/4 kg kogel) achter de Amerikaan Frederic Johnston die tot 11.90 m kwam. Ashby blesseerde zich bij het speerwerpen en moest hier na de eerste worp stoppen. Wel wist hij bij het discuswerpen een vierde plaats te veroveren, slechts 77 cm van het brons verwijderd.

Pechvogel was Jacinto Werleman, die, door een Achillespees blessure gehinderd, niet tot een optimale prestatie kon komen. Desondanks was hij niet ver van het eremetaal verwijderd door zich in de klasse 50-54 jaar naar een 4e plaats op de 800 m en een 5e plaats op de 1500 m te lopen met tijden van respectievelijk 2 min. 21 sec. en 5 min. 06 sec.

Volgend jaar zullen er wederom enkele grote wedstrijden voor veteranen in het Caribisch gebied zijn. In juli de Centraalamerikaanse en Caribische Masters Games in Caracas en eind augustus in San Juan, Puerto Rico, de wereldkampioenschappen.

Tjon APA-directeur

ORANJESTAD — De stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) heeft de heer Carlo G. Tjon ingaande 1 augustus 1982 benoemd tot directeur van de Arubaanse Pedagogische Academie (APA).

Na zijn hoofdakte in Nederland behaald te hebben, keerde de heer Tjon terug naar Aruba waar hij achtereenvolgens werkzaam is geweest in het basisonderwijs, Nijverheidsonderwijs en MAVO. In de tussentijd studeerde hij pedagogiek en behaalde in 1968 zijn akte MO-A. In 1974 vertrok hij naar Nederland voor studie-doeleinden en behaalde in 1976 zijn akte MO-B pedagogiek aan de Katholieke universiteit te Nijmegen en zijn kandidaatsbul Pedagogische wetenschappen aan de Rijksuniversiteit te Utrecht. Sinds 1970 is de heer Tjon docent aan de APA. Van 1976 tot 1979 doceerde hij eveneens Onderwijskunde aan de Antilliaanse lerarenopleiding. Hij is verder cursusleider geweest van de Applicatiecursus kleuterleidster, oude-hoofdakte-cursus en vakstudie Buitengewoon onderwijs.

De Veerschool viert lustrumfeest in Bushiri hotel

SAN NICOLAS — Op originele wijze gaat de Abraham de Veerschool zijn feestweek ter gelegenheid van zijn dertigjarig bestaan vieren. Het gehele Bushiri Beach-hotel wordt voor twee dagen — 23 en 24 september — afgehuurd voor leerlingen en leerkrachten die dan in het hotel gaan logeren. De ochtenden worden gevuld met excursies naar de dichtbij gelegen bedrijven. Allerwege werd hulp toegezegd. Vrijdagavond 24 september is er in het hotel een slotfeest waarbij de populaire band S United voor de muziek zal zorgen. Oud-leerlingen die deze feestavond willen bijwonen, worden verzocht tijdig hun toegangskaarten bij de school of bij de leerkrachten te bestellen.

AWENOCHI DESISHON POR KAI ENTRE WILD CATS I SCORPIONS

Basa prinsipalmente riba un pitcheo solido

Alpha a "sweep" serie kontra Sta Maria 3-0

WILLEMSTAD– Alpha/Zelbo a klasifika pa e "play-off" final di beisbòl AA lokal despues di ku ayeranochi nan a derota e ekipo di Sta Maria Pirates/Marlboro ku skor di 5-2. Di e forma aki Alpha a demonstra alabes tambe ku e ta superior di su adversario, ganandó e serie di sinku den un forma konvinsente di 3-0. Alpha komo tal a sigura tambe alomenos e puesto di sub-kampeon.

E partido di ayeranochi a inisia ku e ekipo di Sta Maria tumando ventaha di 2-0 den bom di kuater inning ora ku Norwin Obispo a konekta di homerun kontra e pitcher habridor Percy Schoop. Sinembargo esaki tabata e dos prome i ultimo karedanan kua e ekipo di Alpha a permiti na su adversario. Tantu Rignald "Nai" Hooi komo Ramses Sprock, kendenan despues a aparese riba montíkulo pa Alpha, no a permiti niun anotashon mas.

Alpha den di seis entrada ta korta e desventaha ora ku Alvaro Ascencion konekta un tremendo homerun, na momentu ku ya e ekipo "pirata" a kompleta dos out. Ambos out tabata porsierto dos bon atrapada di e leftfielder te kantu di waya. Mac Cijntje a drenta rapidamente na luga di Edsel Martis i logra kompleta e di tres out sin permiti mas anotashon.

E homerun di Ascencion tabata e empuhe kua e ofensiva di Alpha tabatin mester pa a lanta for di soño i tantu den di shete komo ocho entrada nan a konekta e lansamentunan di Cijntje ku bastante eksistensia.

EMPATE

E kareda di empate a drenta den di shete despues di un hit di Raymond Soerka kombina ku un hugada fatal di e centerfielder. Enbes di trata na wanta e koredó Flaneur na tersera despues di ku esaki a embasa ku hit i roba segunda, e centerfielder a bai ehekuta un hugada demasiado riská riba e bataso di Soerka ku e konsekuensia ku el a perde e bala, permitiendo asina e kareda di empate i e propio Soerka di yega te tersera. Kon ku bai bin e daño a keda limita ya ku tantu Avastia komo De Caster a faya den nan intento di saka e bala for di kuadro.

Pero tabata obvio ku e ekipo di Sta Maria ya lo no por a bai kontene su adversario. E di ocho entrada ta habri ku Alpha konektando dos hit sigi kontra e lansamentunan di Cijntje. Primeramente tabata Rignald Bernadina kende a embasa ku sensiyo sigi pa doblete di Perry Sprock empuhando e kareda di ventaha 3-2. Mas despues Sprock ta anota riba hit pa rightfield di Brandy Hasham, sigi pa un hugada malisimo di Jackie Jacoba na tersera kende a habri demasiado ku e konsekuensia ku nan a sakele out. E ultimo kareda di e partido a ser anota den di nuebe ku hit di Bernadina.

STA MARIA

Pa e ekipo di Sta Maria tur lus a paga ya for di den di kuater despues di ku Nai Hooi a subi montíkulo sigi pa e relevista Ramses Sprock den di seis.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Ramses Sprock, perdedó Mac Cijntje. Pa Alpha: 5 kareda, 9 hit i 2 eror. Pa Sta Maria: 2 kareda, 4 hit i 2 eror.

KONTINUASHON

Awenochi e serie entre Wild Cats i Scorpions ta kontinua ku e di tres partido i un viktoria pa Cats ta nifika ku nan tambe ta "sweep" e serie kontra di Scorpions.



WILLEMSTAD– Riba e potret por mira Alvaro Ascencion na momentu ku e ta kastiga un fayo dje pitcher Edsel Martis, den di seis entrada ku un tremendo homerun. E bataso aki a lanta e ofensiva di Alpha for di soño.

NEW YORK — De Amerikaan Tom Byers heeft zaterdag de tweede aflevering van de wedstrijd over één mijl op Fifth Avenue in New York bij de heren gewonnen. Zijn tijd op het stratenparkoers, met de start bij de 82e en de finish bij de 62e straat, was 3.51,35. Tweede werd zijn landgenoot Steve Scott, derde de Nieuwzeelander John Walker.

Nieuwe zwemcoach voor Sithoc

WILLEMSTAD — Vorige week donderdag arriveerde de nieuwe Sithoc zwemcoach Ian Armiger op Curacao. Ian Armiger zal binnenkort de leiding van Sithoc zwemafdeling op zich nemen, om vanuit een professionele achtergrond wat betreft opleiding en ervaring te trachten het Sithoc team naar een hoger niveau te brengen.

Armiger, die afkomstig is uit Engeland, heeft daar de laatste twee jaar de leiding gehad van het team Darlington, een van de top teams van het leeftijdsgroepzwemmen van geheel Groot Britannie. Drie van zijn zwemmers maakten deel uit van het nationale jeugdteam, drie van het nationale seniorenteam. Bij de meisjes in de leeftijdsgroep 16/17 had hij drie zwemstertjes onder de minuut op de 100m vrije slag, bij de 14/15 jarigen werden er tijden zoals 1:06.4 op de 100m vlinder en 2:25.1 en 5:09.9 op de resp. 200 en 400m wisselslag geklokt.

Wat betreft de jongens: 15:48.6 op de 1500m vrij, 1:09.8 op de 100m school, 2:06.7 op de 200m vlinder en 2:17.1 en 4:47.7 op de 200 en 400m wisselslag. Aan Ian Armiger werd in de jaren '79, '80 en '81 de top-coach award van zijn district uitgereikt.

Hij bracht in februari jongstleden een orientatiebezoek aan Curacao en ziet de mogelijkheden voor wat betreft de ontwikkeling van het wedstrijdniveau hier als zeer positief. In de kinderen ziet hij talent en de omstandigheden voor het trainen, zoals het klimaat en de schooluren zijn ideaal. Een belangrijk deel van zijn taak zal bestaan uit het onderrichten van zijn assistenttrainers in de praktische en theoretische aspekten van het coachen. Sithoc zwemafdeling wil samen met haar nieuwe coach en assistenten een bijdrage leveren aan de groei van de zwemsport op Curacao en de Nederlandse Antillen en rekent daarbij op een maximale inzet van al haar leden en medewerkers om het seizoen '82-'83 tot een topjaar te maken.

Sithoc zwemafdeling heeft, zwemtrainingen, waterpolo en conditietraining voor senioren. Voor zwemtraining kan men terecht dinsdag en vrijdag op Sentro Deportivo Korsou tussen 17.30 en 19.00. Maandag, woensdag en vrijdag op het Rif vanaf 18.00 uur. Voor waterpolo kan men dinsdag terecht op het Rif om 18.00 uur en donderdag om 20.00 uur te Sentro Deportivo Korsou. Voor conditietraining voor senioren kan men op maandag terecht vanaf acht uur op het Rif.

WILLEMSTAD– Op de foto ziet men de nieuwe zwemtrainer Ian Armiger, te midden van vele jeugdige Sithoc zwemmers en zwemsters.



Blanchard verovert Benelux-bokstitel

ROTTERDAM — Alex Blanchard heeft maandagavond in de doelen in Rotterdam de Benelux-bokstitel in het halfzwaargewicht veroverd. De Amsterdammer versloeg titelverdediger Hendrik Seys uit België door een technisch knock-out in de tweede ronde.

De Belg opende het gevecht aanvallend met stopstootjes. Tegen het einde van de eerste ronde liet hij even een opening vallen in de dekking en Blanchard profiteerde onmiddellijk. Met een rechtse directe zond hij zijn opponent voor de eerste keer acht tellen naar het canvas. Kort na het begin van de tweede ronde ging Seys na een rechts-linkse combinatie voor de tweede keer neer, onmiddellijk gevolgd door de derde vrije val. Toen de vierde duikeling een feit was, telde de Luxemburgse arbiter Kreitz de Belg niet meer uit, maar beëindigde hij, net voordat Seys helper de handdoek in de ring wierp, het ongelijke gevecht.

Voor Blanchard, die de afgelopen zomer trainde in New York, betekende dit gevecht zijn laatste voorbereiding op het duel om de Europese titel tegen Rudie Koopmans. De partij zal vermoedelijk op 1 november in het Ahoy-Sportpaleis in Rotterdam plaats vinden. Als uitwijkdatum wordt 31 januari genoemd, mits de Europese bond voor die tijd geen verplichte titelverdediging voor Koopmans uitschrijft.

Eerder op de avond verloor Lahcen Oumghar in het lichtgewicht op punten van de Fransman Patrick Heitz. Oumghar bokste wild en ongecontroleerd en kiep twee openbare waarschuwingen (afkleumen en naslaan) op in het vier ronden durende gevecht.

Onderzoek geopend naar Argentijnse WK-fraude

BUENOS AIRES — De fiscale opsporingsdienst van Argentinie heeft maandag het onderzoek geopend naar de financiele achtergronden van het Wereldkampioenschap voetbal 1978.

Dat gebeurt naar aanleiding van de ernstige beschuldigingen van Juan Alemann, de oud-minister van Economische Zaken uit de tijd van generaal Videla, aan het adres van twee hoge militairen, de admiraals Emilio Massera en Carlos Lacoste.

Tegelijkertijd heeft de Argentijnse marine een klacht tegen Alemann gedeponeerd bij de justitie, omdat deze Massera en Lacoste niet alleen heeft beschuldigd van fraude, maar ook van gewelddadige activiteiten. Vier jaar na de slotceremonie komen dus de boeken van het Wereldkampioenschap 1978 op tafel.

Volgens de beschuldiging van Alemann zou een aanzienlijk deel van de absurd hoge organisatiekosten (700 miljoen dollar) door de toenmalige machthebbers ten eigen bate zijn aangewend.

De affaire van het Wereldkampioenschap, die steeds meer de vorm van een schandaal aanneemt, moet worden gezien in verband met de pogingen van het huidige Argentijnse bewind een verklaring te vinden voor de enorme schulden aan het buitenland (40 miljard dollar). Volgens Alemann werd zijn ministerie ten tijde van het Wereldkampioenschap voor een voldongen feit gesteld. De organisatoren zouden wat betreft de uitgaven carte blanche hebben gekregen van de driehoofdige junta, waarvan admiraal Massera chef-staf van de marine, deel uitmaakte.

Alemann, die er geen geheim van maakt, dat hij voor zijn leven vreest, heeft ook admiraal Lacoste bij de zaak betrokken. Lacoste, die vorig jaar december gedurende enkele dagen optrad als interim-president, was ten einde van het Wereldkampioenschap vice-voorzitter van het organisatie-comité. "Een man, die bol stond van de politieke ambities en behept met paranoide neigingen", aldus Alemann.

Volgens hem was het idee om het "overdadige" Wereldkampioenschap te organiseren afkomstig van de oud-admiraal Massera, die deel uitmaakte van de junta, die in maart 1976 het bewind van Isabel Peron omverwierp. "Het Wereldkampioenschap is een politiek instrument geworden. Een witte olifant", aldus Alemann. Alemann hoopt te worden gekozen bij de algemene verkiezingen, die in het vooruitzicht zijn gesteld vóór maart 1984. Voor die tijd zou de junta graag schoon schip hebben gemaakt.

Sherry Howell wint 6 kamp, Smidt en Jermin 7 kamp

ORANJESTAD — Tijdens de zes- en zevenkamp (dames en heren) van de Arubaanse Atletiekbond werden de meeste punten verzameld door Sherry Howell (dames), Leoncio Smidt (jongens junioren) en Antonio Jermin (heren).

In de dames-zeskamp had Evelyn Farrel tot de 800 meter hardlopen de voorsprong op zowel Sherry Howell als Inaira Daal. Sherry Howell won echter de 800 meter en werd daardoor definitief eerste met 3540 punten, gevolgd door Evelyn Farrell 3438 punten met als nummer drie Inaira Daal met 3433 punten.

De zevenkamp voor jongens junioren tot en met 18 jaar werd gewonnen door Leoncio Smidt, die vooral bij hoogspringen uitblonk. Hij behaalde 3235 punten. Hubert Redhead, die met 3184 punten tweede werd, won de 100 meter lopen en werd bij kogelstoten tweede achter Chris Thielman. Op de derde plaats bij de junioren eindigde Reynaldo Martina met 3105 punten.

De strijd bij de heren ging tussen Pedro Hazel, Kenneth Lucas, Gino Wauben en Antonio Jermin. Na de eerste dag had Gino Wauben een voorsprong met overwinningen bij kogelstoten en speerwerpen.

Pedro Hazel won de 100 meter en verspringen. Wauben kwam voor de tweede wedstrijddag niet opdagen, terwijl Antonio Jermin op deze dag de nodige punten wist te verzamelen om als eerste te eindigen met 3478 punten. Kenneth Lucas werd tweede met 3421 punten en Pedro Hazel derde met 3407 punten.

Curacaose viertallen bridge kampioenschap

WILLEMSTAD — De afgelopen week werden de eerste twee ronden verspeeld van het Curaçaose Viertallen-kampioenschap bridge.

De uitslagen luiden als volgt:

GROEP A

team Brown-team Bochoven 20-min 5; team Maas-team Van Gijn 12-8; team Neele-team Sewrajsingh 12-8; team Brown-team Sewrajsingh 20-0; team Maas-team Bochoven 20-min 5; team Van Gijn-team Neele 15-5.

GROEP B

team Berend-team Roger 20-0; team Prinsen-team Henriquez 20-min 2; team Bok-team mevrouw Prinsen 17-3; team Berend-team Henriquez 20-min 3; team Prinsen-team mevrouw Prinsen 20-0; team Bok-team Roger 20-min 4.

De stand na twee van de vijf ronden is:

GROEP A

1.team Brown 40 pnt.; 2.team Maas 32; 3.team Van Gijn 23; 4.team Neele 17; 5.team Sewrajsingh 8; 6.team Bochoven 10.

GROEP B

1.team Berend 40 pnt.; 2.team Prinsen 40; 3.team Bok 37; 4.team mevrouw Prinsen 3; 5.team Roger min 4; 6.team Henriquez 5.

De eerste twee teams van elke groep plaatsen zich voor de finalewedstrijden die begin november zullen worden afgewerkt. Op dinsdag 7 september op Rust en Burgh en op vrijdag 10 september a.s. op Scherpenheuvel zullen de derde en vierde ronde van deze kampioenschappen worden verspeeld; de aanvang op beide dagen is 19.30 uur precies.

Lavabo bedreigd door amputatie linker been

MUGELLO — De Venezolaanse motorcoureur Carlos Lavado verbrijzelde bij een valpartij in de 250cc-race van de strijd om de Grote Prijs van San Marino het linkerbeen. Lavado, in een gevecht om de eerste plaats gewikkeld met de Westduitser Mang, nam op het circuit van Mugello, zoals gebruikelijk in zijn motorsportloopbaan, teveel risico's. In het ziekenhuis werd geconstateerd dat zijn linkerbeen op vele plaatsen gebroken was. Een spoedoperatie moest de bloedcirculatie in Lavado's been herstellen, maar de behandelende artsen waren zondagavond van mening, dat amputatie van het been nog steeds niet uitgesloten was.

In de 500cc-race ging de Japanner Takazumi Katayama, onlangs winnaar van de Grote Prijs van Zweden, ook onderuit. De Honda-fabrieksrijder brak het rechterbeen en liep vele kneuzingen op.

Twee gewonden bi[j] Nederlandse Mou[nt] Everest expeditie

PEKING — Twee dee[lne]mers aan de Nederlandse Mo[unt] Everest expeditie hebben bij [het] beklimmen van de berg een [val] gemaakt en raakten daarbij [ge]wond.

De 34-jarige Mathieu v[an] Rijswick uit het Braban[tse] Nunen en de 31-jarige Ame[rs]dammer Eelco Dijk kregen [op] een hoogte van 6800 meter [te] kampen met een schuive[nde] sneeuwmassa en maakten [een] val, waarbij zij op een plat[eau] terecht kwamen. Mathieu [van] Rijswick liep hierbij gekne[usde] ribben op. Eelco Dijk is [per] vliegtuig overgebracht naar [Pe]king voor medische verzorgi[ng]. Verdere bijzonderheden ontb[re]ken.

Dit heeft een woordvoer[der] van de Koninklijke Nederland[se] Alpinisten Vereniging bek[end] gemaakt.

Het ongeluk gebeurde toen [het] tweetal op weg was van h[et] 6.400 meter hoogte gel[egen] kamp 3 naar kamp 4 op [een] hoogte van 7.000 meter. De N[e]derlandse expeditie is 30 [...] vertrokken en hoopt eind o[k]ber de 8.848 meter hoge berg [te] hebben beklommen.

Minder dodelijke ongelukken in massief Mont Bla[nc]

CHAMONIX — Tussen 1 [...] en 31 augustus jl. zijn in [het] massief van de Mont Bl[anc] 15 Alpinisten omgekomen [en] zijn 117 gewond. Dit heeft [de] politie in Chamonix maan[dag] meegedeeld. De cijfers bet[eke]nen een belangrijke vermi[nde]ring van het aantal ongeluk[ken] in de bergen in vergelijking [met] het vorig jaar toen er 37 d[oden] waren. De weersomstandighe[den] zijn de oorzaak van deze [ver]mindering.

Juli was zeer droog en de[rhalve] minder gevaarlijk voor de [be]klimming van het hooggeber[gte]. De regen in augustus weer[hield] de Alpinisten van gevaarl[ijke] beklimmingen. Bovendien [heb]ben de toeristen over het ge[heel] seizoen genomen minder [het] hooggebergte en meer het [la]gere gebergte beklommen.

Aan de balans van dode[lijke] ongelukken moeten verm[oede]lijk nog drie gevallen wor[den] toegevoegd: sedert 28 augu[stus] worden in het betrokken ge[bied] drie Oostenrijkse bergbekl[im]mers vermist. De zoekact[ie] aanzienlijk vertraagd door [...] sneeuwval in de afgelopen w[eek].

Tennistoernooi op Flushing Meadow

McEnroe spelenderwijs naar kwartfinales

NEW YORK — John McEnroe heeft zich opvallend gemakkelijk geplaatst voor de kwartfinales van de open Amerikaanse tenniskampioenschappen. Op Flushing Meadow ontdeed de titelverdediger zich spelenderwijs van de Ier Matt Doyle, die op cement aardig uit de voeten kan, maar tegen McEnroe veel tekort schoot om het duel het eenzijdige karakter te ontnemen (6-3, 6-4, 6-4).

De grillige McEnroe schijnt naarmate het toernooi vordert, beter en beter in vorm te geraken. Na zijn moeizame opening tegen Tom Gullikson heeft hij geen set meer afgestaan en wint zijn service-volley spel aan precisie. De Amerikaan, die nog steeds nummer één op de wereldranglijst staat, heeft en zege op Flushing Meadow dringend nodig om zijn dit seizoen geschonden blazoen wat op te poetsen.

Met McEnroe schaarde ook Kim Warwick zich bij de laatste acht. De 30-jarige Australier, 55e op de wereldranglijst, voelt zich op de cementen baan prima op zijn gemak. In New York ontpopt hij zich als de re[vel]doder van het toernooi. In [de] openingsronde stuurde hij als zevende geplaatste Ar[gen]tijn José-Luis Clerc naar [huis]. In de achtste finales wa[s] Fransman Yannick Noah [(...] geplaatst) hetzelfde lot be[scho]ren. In een formidabele p[artij] beschikte Warwick over [de] langste adem: 5-7, 6-3, 7-5, [...]. Voor de vierde achtereen[vol]gende maal was Noah er ni[et] geslaagd de kwartfinale te [be]reiken.

Bij de dames vormde de [eli]minatie van Wendy Turnbul[l] verrassing. De hooggeplaatst[e] Australische routinier (6) [...] loor in de achtste finales wa[n] totaal onbekende Amerika[anse] Gretchen Rush, die nog [...] geen enkele ranglijst voork[omt]. Titelverdedigster Tracy Au[stin], Pam Shriver en Hana Man[dli]kova lieten zich niet verra[sen]. Met geen spel schoof het [...] moeiteloos een ronde [verder]. Opmerkelijk was de zege [van] jeugdige Bonnie Gadusek [...] leeftijdsgenote Elise Bur[gin]. Gadusek gaf geen game prij[s] voegde zich bij de vedetten [...] tweemaal 6-0.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

SUZUKI, BOUWJAAR 1979, vraagprijs fl. 3.500,-, tel.: 67471.

FORD CORTINA 1976 z.g.a.n., vraagprijs fl. 4.500,-, financiering mogelijk, Sta Rosaweg 159, tel.: 671861.

PIKÒP FORD F-150, aña 1976 den masha bon estado; Auto Galant (1850/SL), 5 "speed", 1975, yama telefon 89287 te 8'or pm, Kaya Nubia 4.

DIVERSE ART. wegens gebrek aan ruimte o.a. sl.-kamerset met linnenkast, 6 mnd. oud uit Ned. Inlichtingen tel.: 44874.

PEUGEOT 304, fl. 2.500,-, tel.: 671871 tot 19.00 uur.

AUTO-HIFI Pioneer stereo-cassetterecorder kpx 9000; Pioneer power-amplifier GM 120; Pioneer 2 speakers TS 698, fl. 750,-, tel.: 79509.

HUIS A/D Shawneeweg 25 voor fl. 10.000,-. Inl.: tel.: 614798.

3-ZITSBANK + 2 stoelen fl. 250,-; bruine kanvasstoel fl. 30,-; 2 houten stoelen fl. 15,- p.stuk, Kaya Pandellis 7, tel.: 77290.

WEGENS VERTREK: Honda Civic '76, tel.: 53879.

CAMARO 1970 fl. 2.900,-; Toyota 1973 fl. 1.800,-; naaimachine fl. 300,-; boiler fl. 60,-; koffie-perculator fl. 70,-; badkamerkastje fl. 50,-; rice-cooker fl. 50,-; electrische pan fl. 45,-; auto-stoeltje fl. 95,-; kralen voor handenarbeid aanbieding; platen jazz, country, Julio Iglesias enz.; planten enz., Kaya Oy Sprock 24, Toni Koenchi.

LADA NIVA 2121, bj. mrt. '82, 7.500 km., t.e.a.b., tel.: 80271.

BEDDEN; EETKAMERTAFEL + 4 stoelen; gasfornuis; diverse stoelen; huishoudelijke artikelen; schoolbank; stereo-installatie; kinderledikant, tel.: 80271.

CAS ariba cu abao den Otrabanda, tel.: 25737 despues di 5'or.

4 ZITSBANK tevens slaapbank fl. 200,-; 2 armstoelen fl. 150,- per stuk, tel.: 76683.

STATIONWAGON LADA, bouwjaar 1981 i.z.g.s., tel.: 612517.

PONY LIFTBACK 1982, full equipped, 4 maanden oud, financiering mogelijk, kantooruren: tel.: 613433 tst. 22, na 6 uur: tel.: 674119.

GROTE MANILLA-palmen, Flairaweg 13, tel.: 671860, naast Jaqui.

WOONHUIS RUSTIGE nette buurt, tel.: 70411 toestel 206.

HUIS, GESCHIKT voor kantoor, dokterspraktijk, agentschappen, kapperszaak, boutique, ± 150 m2, met opslagruimte, eigendomsgrond ± 978 m2, vraagprijs fl. 195.000,-, direct opleverbaar, tel.: 37956.

TOYOTA STARLET '80 z.g.a.n., prijs n.o.t.k., Sta Rosaweg 120.

UN CAMA di jiu i un box casi nobo, Slokéweg 12, tel.: 79147.

BUICK SKYLARK '81, airco, stereo radio, two-tone colour, rood velours interieur NAfl. 15.500,—. Dodge Aspen station wagon '79, automatic, airco, powersteering/brakes, tinted glass, two-tone colour Nafl. 9750,—. Tel.: 43645 tst. 22 na 6 uur 673744.

TOYOTA STARLET, bjr. 1980. Vr. pr. fl.5.900,—; surfplank Mistral Competition, afwasmachine General Electric, 2 kinderbureaus, tel.: 77273.

HONDA QUENTET 1981, 2 1981 Honda Motorcycles. CB 900F XR 500R. Telephone 35193.

IN GOEDE STAAT: airconditon, Sanitair voor badkamer, aquarium. Hugenholtzweg 47.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

TUINHUISJE gemeubileerd inclusief airco. Rustige buurt. 1 Jaar vooruitbetaling, één maand reduktie, tel.: 641740.

APPARTEMENT, volledig gemeubileerd, fl. 600,— p/mnd. Inclusief water, tel.: 78059.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT Suffisantweg 52. (achter Comwest).

PER 16 SEPTEMBER 1982: een appartement (ongemeubileerd) gelegen te Jongbloed, inclusief water en gas, aircoapparaat, koelkast en stoof. Te bevragen telefoon 44845/44846/35606.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS OF FLAT met spoed t/m fl.500,—, maandelijks. Aanbiedingen: 82524.

JONG ECHTPAAR met 2 babys zoekt ongemeubileerd woonhuis, 2à 3 slaapkamers, in rustige goede buurt. Huur tot fl. 900,-/maand en optie tot koop. Beloning mogelijk tel.: 79067.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

UN CABALLERO ta busca job (trabow) di limpia curá y verf. Jama: 89546.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

HULP IN DE Huishouding voor 3/5 ochtenden. Kaya Chango 10. V.a. kruispunt Biesheuvel Snipweg le straat rechts.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

BUICK SKYLARK '81, airco, stereo radio, two-tone colour, red velours interior $8560,— Dodge Aspen station wagen '79, automatic, airco, power-steering/brakes, tinted glass, twotone colour $5380,— tel.: 28370.

UN BOTO 25' aguasport, 2 motor Johnson, cada un 115 H.P. Yama tel.: 25552, entre 4—6 p.m.

FURNITURE: Balashi 6-Santa Cruz from 2.00 till 6.00 p.m.

WEGENS VERTREK: inboedel Balashi 6-Santa Cruz van 14.00-18.00 p.m.

AUTO MAZDA 929 Coupé bouwjaar '78. Tel.: 46622 na 1.30 uur.

EEN HOME TRAINER-fiets fl.200,—, tel.: 22095.

TOYOTA LIFTBACK 1979, 38.000km i.z.g.s., na 5.00 uur p.m. Tanki Leendert 251, tel.: 26391.

AUTO DODGE Lancer 1977, tel.: 27095.

PA MOTIBU DI BIAHE: Datsun 160 1973, 9.00 a.m. — 1.00 p.m. Bucurui 95, tel.: 25847.

PICKUP PONY-Hiyundai 1980, goede conditie, tel.: 21207-23893.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

LOOKING FOR a live-in maid, tel.: 92583.

DIVERSEN ARUBA

HOLLANDS GEZIN zoekt woonhuis te koop of te huur, tel.: 27485.

Met spoed gevraagd
HUIS TE KOOP of GEMEUBILEERD TE HUUR
Telef. onder kantooruren: 76944 - 76979
na kantooruren 78354

JAZZ GYMNASTIEK
in buurtcentrum Janwe
Dinsdag, donderdag-avond van 7.30 - 8.30
Donderdagmorgen van 8.30 - 9.30
Opgave voor of na de les of telefonisch
Mevr. Rosheuvel
673887

Volledig bevoegd onderwijzeres geeft
BIJLES AAN HUIS
Nederlandse taal zowel rekenen.
Leerlingen klas 1 t/m 6.
Voor inlichtingen:
tel. 81657 na 6 uur.

ONZE UITVERKOOP GAAT DOOR
t/m 11 september
25 - 50 o/o KORTING
op STOFFEN
SWIMA
Janwestraat 18

Tegen beloning
TE HUUR GEVRAAGD
ongemeubileerde
WONING
voor ± 3 jaar
Tel.: 35530 (tussen 6-7 uur)

CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONIG
Koraal 1A - Tel. 672069 - Sta. Rosa

Souvenirs
tassen
bij
CURAVA
in de dierentuin

STICHTING *Curaçaos Jeugdorkest*



aanmelding nieuwe schooljaar voor
LESSEN
VIOOL - ALT - CELLO - CONTRABAS, BLOKFLUIT
Instrumenten beschikbaar -tel. 36075

TE KOOP NIEUW WOONHUIS
in goede buurt.
3 sl.k., 3 badk., keuken met eetbar, woon- + zitkamer, overdekte achterporch. Prijs f. 150.000,—. Direct opleverbaar.
Inl.: Telefoon 76947.

AFWEZIG tot 4 oktober
E.C. de Brabander jr
tandarts
Spoedgevallen:
DR. VINCK - TEL. 612661.
DR. DE BRABANDER SR.
TEL. 612447

Efficiency Expert!



brother. EXECUTRON.
COMPACT OFFICE ELECTRONIC TYPEWRITER WITH FULL LINE CORRECTION MEMORY

Every once in a while, a new typewriter is introduced that is so superior in quality and value that it virtually stands alone. The Brother Executron proves that a quality electronic typewriter does not have to be expensive. It's an efficiency expert at getting work done quickly, easily and accurately.

...an incredible value with features found only on the most expensive models.

B.G's Friendly Machines n.v.
ADDRESS: Roodeweg 108 P.O. Box 172 TEL: 25951 - 25872

STO. DOMINGO
HERFSTVAKANTIE

SALIDA : 10 DI OKTOBER
REGRESO : 17 DI OKTOBER

Pakete ta inklui:
1. Pasashi ida i buelta ku avion Jet.
2. Transport di Aeropuerto pa Hotel;
3. Estadia den e famoso hotel "JARAGUA"
4. Tips di maleta na Hotel,
5. Tour (hinter dia) pa "SANTIAGO" inkluyendo almuerzo (Buffet i tambe oportunidad pa "shopping".
6. Tour pa "PARKE ZOOLOGICO" i "HARDIN BOTANICO";
7. Transport di Hotel pa Aeropuerto dia di regreso.

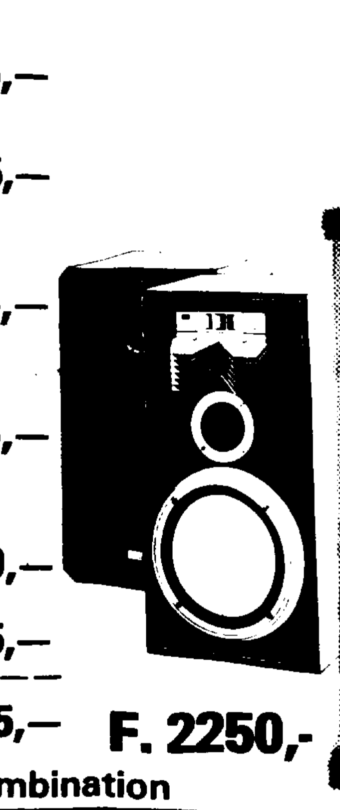
HENDE GRANDI 2 DEN KAMBER	HENDE GRANDI 3 DEN KAMBER	HENDE GRANDI 4 DEN KAMBER	MUCHA (3-11- ANJA)
f. 655.- (pa persona)	f. 630.- (pa persona)	f. 595.- (pa persona)	f. 295.-

Jama nos awe mes !!!
TEL. 89500 - 84640
Sonny Tours

NIEUW VAN SANSUI
MOOI, PERFEKT EN KOMPLEET

SANSUI BRENGT PERFEKT GELUID NU BINNEN HET BEREIK VAN IEDERE HI-FI-ENTHOUSIAST !

TU-S33	AM/FM-STEREO SERVO-LOCK TUNER EASY TUNING, ACCURATE OPERATION	F. 425,—
AU-D22	THE SUPER FEEDFORWARD AMPLIFIER WITH 36 W P/C (R.M.S) THAT SOUNDS GREAT	F. 595,—
FR-D25	AUTO-RETURN/SHUT OFF BELT DRIVE TURNTABLE WITH UP-FRONT OPERATIONS	F. 385,—
D-95M	METAL - TAPE - COMPATIBLE STEREO CASSETTE DECK WITH HI-B PERMALLOY REC/PLAY HEAD	F. 545,—
S-45	THREE-WAY HIGH EFFICIENCY SPEAKER SYSTEM POWER HANDLING CAPACITY 65-W	F. 730,—
GX-155	AUDIO CABINET WITH GLASS DOOR AND ROLLERS	F. 465,—
		F. 3145,— F. 2250,-



SPECIAL price for a SPECIAL combination

Sansui

JOHN SALES & SERVICE
Roodeweg 48 · Otrabanda
tel. 23915 · 23914

CARIBBEAN AUDIO SUPPLIES
Gomezplein 3 · Punda
tel. 612125



Voor al Uw moderne kleding, onderkleding, nachtkleding en eau de colognes.

Uw adres:

Palais Hindu
Prinsenstraat 57
Nu ook Breedestraat Otr.

In onze Boutique pas ontpakt:



Dagjurken, pantalons, blouses, rokken, sportieve kleding, strandkleding en ondergoed van het bekende Franse merk Lejaby.

1708 PENHA

Groothandelsfirma in levensmiddelen heeft wegens uitbreiding plaats voor:

ENIGE SALESGIRLS

Vereisten:
Minstens Mavo-4 opleiding
Goede en vlotte omgangsvormen
Goede spreekvaardigheid in de lokaal gebezigde talen
Nette verschijning
Bezit eigen vervoermiddel noodzakelijk.

Sollicitaties met pasfoto te richten aan Postbus 3567, Curacao.



NIEUW!

Een kleurige ZONNEKLEP met RADIO (en "earphone"), die niet op dure batterijen, maar op ZONNE - ENERGIE werkt. Luister nu ongestoord naar Uw favoriete radiostation zonder gehoord te worden. Verkrijgbaar in de kleuren rood, blauw en wit.

ETCETERA voor zoveel meer:
- decoraties van glas, keramiek, porcelein en koper
- grappige kado-artikelen, voor de man die alles heeft
- moderne wanddecoraties: o.a. klokken
- aparte bijoux
- pennen met stempels voor naam en adres
- zijden bloemen in alle kleuren
- complete tuinameublementen
- leuke kadootjes voor de kinderen en
- voor de twijfelaars kado-bonnen
- etc.....etc.....kom langs bij:

etc
Boy Ecuryweg 6a
(zijstr. v.Engelenweg)
Open: 9 - 12 en 14:30 - 18:30

Noteert U even onze nieuwe telefoonnummers!

89896 - 89982
89744 - 89745

Mosaicos Antillanos N.V.

We try harder. **AVIS**
FOR RESERVATIONS · Tel. 614700 — AIRPORT Tel 81163

Waarneming voor pastoor Westpunt

WILLEMSTAD — [illegible] de kerk van Barber. Hiertoe moet men contact opnemen met de zusters Edwina of Justina [illegible] op zondag 19 december.

Bij de zusters van Westpunt kan men verder terecht voor meer informatie over het pastorale werk in de betrokken periode. In Lagoen kan men daartoe terecht bij [illegible] of [illegible] de pastorale bevoegdheid [illegible] "oppas" wordt [illegible] in La Union.

Dokter Rach bij GGD benoemd

WILLEMSTAD — Het BC heeft besloten dokter [illegible] Rach bij de Geneeskundige en Gezondheidsdienst (GGD) te benoemen. Hij krijgt tevens een studie-opdracht om [illegible] cor-arts (KNO) aan de Universiteit van Nijmegen. [illegible] Rach werkzaam als stafid van het departement van Volksgezondheid [illegible]

Contract artsen Barber verlengd

WILLEMSTAD — De arbeidscontracten van dokter B.C.M. Scheltema en dokter [illegible] voor een periode van twee jaar verlengd. Deze beslissing viel in de BC-vergadering [illegible] september.

Mej Hollander bij Geestelijke Volksgezondheid benoemd

WILLEMSTAD — In de BC-vergadering van [illegible] Psychology, te benoemen bij de afdeling Geestelijke Volksgezondheid. [illegible]

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind. Het weeroverzicht: De aanvoer van vochtige en onstabiele lucht is nog voldoende om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Inmiddels heeft zich gisterenmiddag de derde tropische depressie van dit seizoen gevormd ten oosten van de Caribische eilanden. Hedenochtend om 6.00 uur lokale tijd [illegible] van een slechtweergebied van circa 250 kilometer rond het centrum. De huidige beweging [illegible] morgenochtend op korte afstand [illegible] de 24 [illegible] verdere ontwikkeling van betekenis verwacht.

Tropische depressie Beryl bevond zich vanochtend om 6 uur lokale tijd nabij 21.0 graden noord en 68.5 graden west [illegible] met een voortgaande snelheid van 22 kilometer.

Zakenvaria

DE BOEING 747, die sinds 1983 aan de KLM-vloot zal worden toegevoegd, wordt er een met een verlengd bovendek. Deze wijziging betekent voor de KLM een extra investering van ongeveer twintig miljoen gulden. Met de aanschaf van het vliegtuig is een totaalbedrag van circa 270 miljoen gulden (Ned. crt.) gemoeid. Het nieuwe toestel kan 238 tot 428 passagiers vervoeren en heeft een vrachtcapaciteit, [illegible] lijk van het aantal passagiers, van [illegible] 21 en 55 ton.

Verzorging Westpunt begraafplaats

WILLEMSTAD — Op allen die een familielid hebben begraven op de begraafplaats van Westpunt is door pastoor B. Aniek O.P. een dringend beroep gedaan om [illegible] de betrokken [illegible] betonnen [illegible] te leggen [illegible] Tijdens zijn afwezigheid is er een regeling getroffen, zodat er in de week begrafenissen mogelijk zijn. Op de nagelaten betrekkingen van de overledenen [illegible]

Paus later naar Spanje

VATICAANSTAD — Het bezoek dat paus Joahnnes Paulus van 14 tot 22 oktober aan Spanje zou brengen, is uitgesteld tot begin november. Het programma en de duur zijn onveranderd. Dat heeft de woordvoerder van het Vaticaan dinsdag meegedeeld. Na het bezoek van de leiders van de Spaanse bisschoppenconferentie aan het Vaticaan is het besluit tot uitstel gevallen. Het bezoek is uitgesteld opdat het niet zal samenvallen met de campagne voor de verkiezingen in Spanje, die op 28 oktober zullen worden gehouden.

Bonn verwacht aftreden kabinet

BONN — In Bonn worden de geruchten [illegible] dat de [illegible] SPD en [illegible] aftreden [illegible] De krant [illegible] maandag [illegible] Schmidt mogelijkerwijs opnieuw de vertrouwenskwestie zal stellen. Het weekblad „Der Spiegel" meent dat de voor donderdag vastgestelde verklaring van Schmidt in de Bondsdag („Bericht zur Lage der Nation") de laatste of op een na laatste redevoering zal zijn van de sociaal-democratische kanselier.



WORLD IN A NUTSHEL

...HAGUE — Spain has ... its concern to the ... government about ... of nuclear waste in the ..., the Spanish embassy ... today. An embassy ...an said the Spanish ...d'affaires conveyed his ...ment's concern and ... public opinion unrest ...h Foreign affairs state ... Hans van den Broek ...bone last Friday. He said Spain has not asked for an immediate halt to the discharge of the waste by Dutch ships but had requested the Netherlands to study whether other methods of disposing the waste could be considered instead of dumping it off the Spanish coast. The Dutch environment State secretary mrs. Ineke Lambers said recently the dumping of low-level radioactive waste by Dutch vessels would end shortly and, for the time being, the waste would be stored on land. Two Dutch ships loaded with 5.000 tonnes of waste from nuclear plants in Belgium and Switzerland left the Belgian port of Zeebrugge last weekend for the dumping site some 400 miles off northwest Spain.

...bal results

... YORK — Results of ...'s Major League baseball games:

...ICAN LEAGUE

...re Orioles 8 New York ... 2; Boston Red Sox 10 ...nd Indians 3; Detroit Ti... Milwaukee Brewers 5; ... Blue Jays 3 Oakland ... California Angels 8 Chi...hite Sox 6 Seattle Mari... Kansas City Royals 2; ...xas Rangers 4 Minneso...ins 3 and (2nd) Texas ... 11 Minnesota Twins 7.

...NAL LEAGUE

... Cubs 4 Philadelphia ... 3; Pittsburgh Pirates 6 ...ork Mets 1; St Louis ...ls 1 Montreal Expos 0; ...geles Dodgers 7 Cincin...nati 1; San Francisco ... Atlanta Braves 2 and ... Padres 4 Houston

BERNE — Armed men declaring opposition to Poland's military government occupied the Polish embassy in Berne Monday, took nine diplomats hostage and threatened to blow up the building within 48 hours, Swiss officials said. Swiss radio reported that shots were fired, but police said that, although some loud noises were heard from the building, there was no confirmation of any shooting. The occupiers, described as between two and five in number, threw a message out of an embassy window demanding an end to martial law in Poland and the release of political prisoners by the military government there. They said they belonged to a Polish 'Home army — front of national liberation', recalling a similarly named force which staged an ill-fated uprising against the German occupying army in Warsaw in 1944.

TORONTO — US treasury secretary Donald Regan said the Reagan administration might be willing to reconsider its controversial Soviet gas pipeline sanctions if West European countries could find a way to resolve the dispute. Noting that West European officials met in London last week to discuss the pipeline issue, mr Regan told a press briefing: 'We would welcome any such approach that other nations might have toward a settlement of these problems'. 'If indeed they (possible European solutions) are worthwile and substantial, then we might want to consider the repercussions of what we are doing', he added.

PEKING — China's Communist Party yesterday approved a new constitution designed to ensure that no one man can ever again hold the unfettered power of the late chairman Mao Tsetung. The constitution symbolically abolishes the chairmanship and explicitly forbids any leader to place himself above the party organisation. The next, approved by a plenary session of the party's 12th national congress at Peking's Great hall of the people, takes effect at once.

PARIS — French government delegation left for New Delhi Monday to discuss international controls over France's supply of nuclear fuel for India's US — built tarapur nuclear power plant. France recently agreed to consider supplying low-enriched uranium fuel for the Tarapur plant, near Bombay, replacing the United States, which stopped shipments because India would not allow full international inspection of all its nuclear facilities.

JERUSALEM — Israel said yesterday that president Reagan's latest peace proposals made an early resumption of talks on Palestinian autonomy impossible. The new Israeli position was announced by government officials less than a week after prime minister Menacehm Begin said his country would approach Egypt to arrange a swift resumption of the autonomy talks which have been deadlocked since last year.

LONDON — Iran has urged Arab leaders to reject president Reagan's new Middle East peace plan at their summit opening ... Fez, Teheran radio said. Hojatoleslam Moussavi Kho'Ini, a member of parliament leading Iranian Moslem pilgrims to holy places in Saudi Arabia, issued a statement in Mecca denouncing the US propasals as' an insult to God's messenger and world moslems'.

TOKYO — Japanese manufacturers of large steel pipes opened discussions with Soviet traders on increasing supplies to the Soviet Union from next April, steel industry sources said. The sources could not rule out the possibility that some large-bore pipes might be used for the gas pipeline from Siberia to Western Europe, which the United States is trying to block through trade sanctions.

PEKING — China is to become the second communist country to sign a United Nations convention protecting the rights of refugees, a spokeswoman for the Peking office of the UN High Commissioner for refugees (UNHCR) said Monday. She said China had announced its intention to accede to the convention in a resolution passed recently by the standing committee of the National People's Congress, China's parliament, with two or three minor reservations of a legal nature.

LONDON — Gold and silver prices surged to new 1982 high levels Monday as doubts about the durability of the World banking system kept investors bidding for precious metals to hedge against a potential financial disaster. London gold dealers fixed the bullion price at 474 dollars an ounce this afternoon, the highest level in 16 months, and silver prices were quoted at 9.90 dollars an ounce, the highest in nearly a year.

WROCLAW — A 28-year-old miner has died from gunshot wounds in the copper-mining town of Lubin, bringing to five the number of reported deaths resulting from last week's demonstrations against martial law in Poland, official sources said. The sources in Wroclaw, centre of the southeastern mining region, said Michal Adamowicz was one of 14 people reported wounded when police fired on demonstrators marking the second anniversary of agreements opening the way for the independent trade union Solidarity. Two men were shot dead in the Lubin disturbances, one was shot in Wroclaw, and another died of internal injuries in the northern port of Gdansk.

MANILA — President Ferdinand Marcos said yesterday he might take a month-long rest later this year, during which the country would be run by a year-old executive committee. Mr. Marcos told a news conference he had asked his ruling New society movement whether it would allow him to rest for about six months, so that the executive committee, led by prime minister Cesar Virata, could take over for a while.

TOKIO — Former US president Richard Nixon left yesterday for China after a four-day visit to Japan during which he confered with current and former Japanese government leaders. Mr. Nixon has been invited by the Chinese government for a belated commemoration of his February 1972 visit, which paved the way for the normalisation of relations with the United States.

...vreugde maken wij de geboorte bekend van onze zoon en broertje

...RICH MARIUS SCHOTBORGH

...r : Erich Schotborgh
... Adillie Schotborgh-Praag
... : Anna Maria
... : Lelieweg 4

Curaçao, 3 sept. 1982

English Companion

...NRY — By Jack Tippit



By Mort Walker



Jim Henson's MUPPETS



...UNCY — By Ted Shearer



TERITORIO INSULAR DI CURACAO

Hefe i Personal di Servisio di Agrikultura, Kria di Bestia i Pes ka ku duele ta partisipá morto di

LUIS BERNARDO SAMBO

na bida "adjunct-opzichter" na e servisio menshoná.

Ku e sosegá na pas.

Dept.R.P. — *E hefe menshoná, Ing. R. Winkel.*

With deep sadness we announce the passing away of our friend and collegue

Ernest Felix Smith

salesmanager of Bonauto N.V.

The funeral will take place ... Sept. 9 at 4.00 p.m. in the afternoon leaving from El Tributo Otrabanda to the Morada Santa Bottelier.

Condolences from 12 o'clock noon at El Tributo Otrabanda.

MANAGEMENT AND PERSONNEL BONAUTO N.V.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, ... van 6 september 1982 een economische heffing wordt ... de invoer van: ... in de ... rond 4 ... 9 mm — ... De ... waarde ... invoer van ...

De ..., Drs. ... Voorhuijsen.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	3.035	3.09	3.15
NED GLD	65.51	66.23	67.03
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANK	84.87	85.49	86.29
FR FRANK	[illegible]	25.49	[illegible]
[illegible]	71.81	72.53	[illegible]
[illegible]	-- --	100.07	[illegible]
[illegible]	[illegible]	1.26	[illegible]

PROJEKTBURO RENOVATIE ...HEIGHTS EN ...LLAGE

BEKENDMAKING

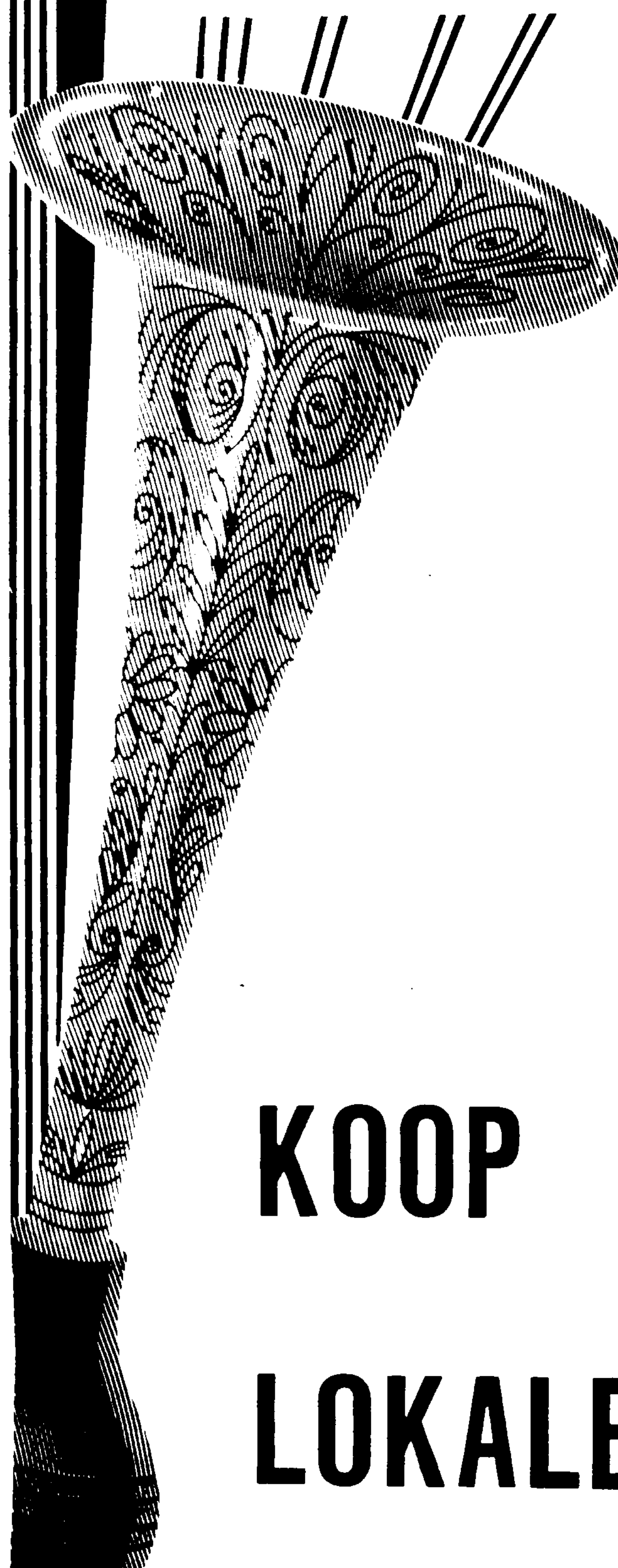
...

VRIJDAG 10 SEPTEMBER 1982

... F.C.C.A.

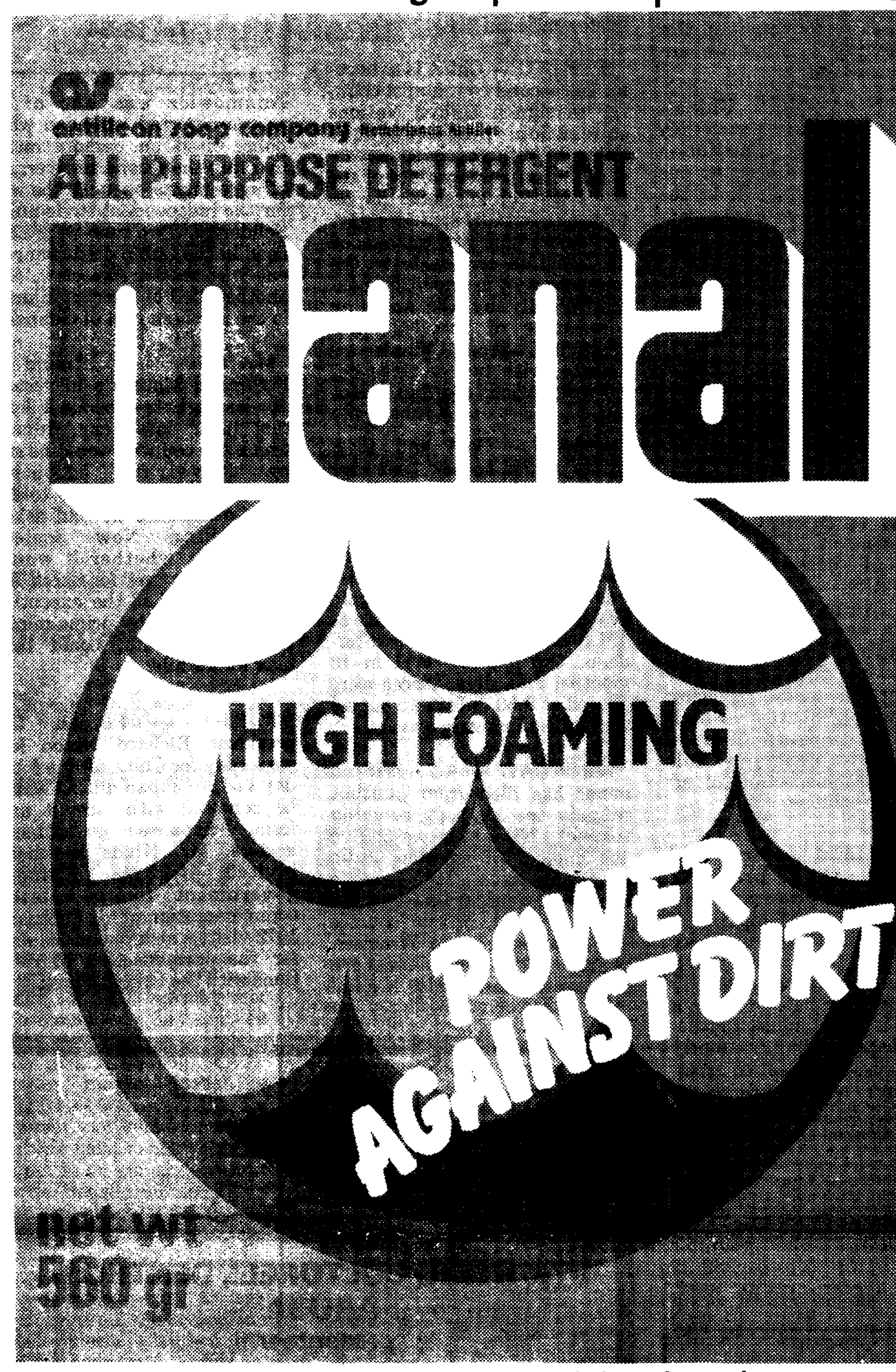
Minstens 70% van de lokale markt gebruikt onze waspoeders

MET TROTS HERINTRODUCEREN WIJ NU ONZE WASPOEDERS IN HUN NIEUWE PRESENTATIE:



1. Modernere en aantrekkelijker verpakking
2. Nieuwe formules met extra waskracht welke de produkten beter maakt dan welk geimporteerd produkt dan ook

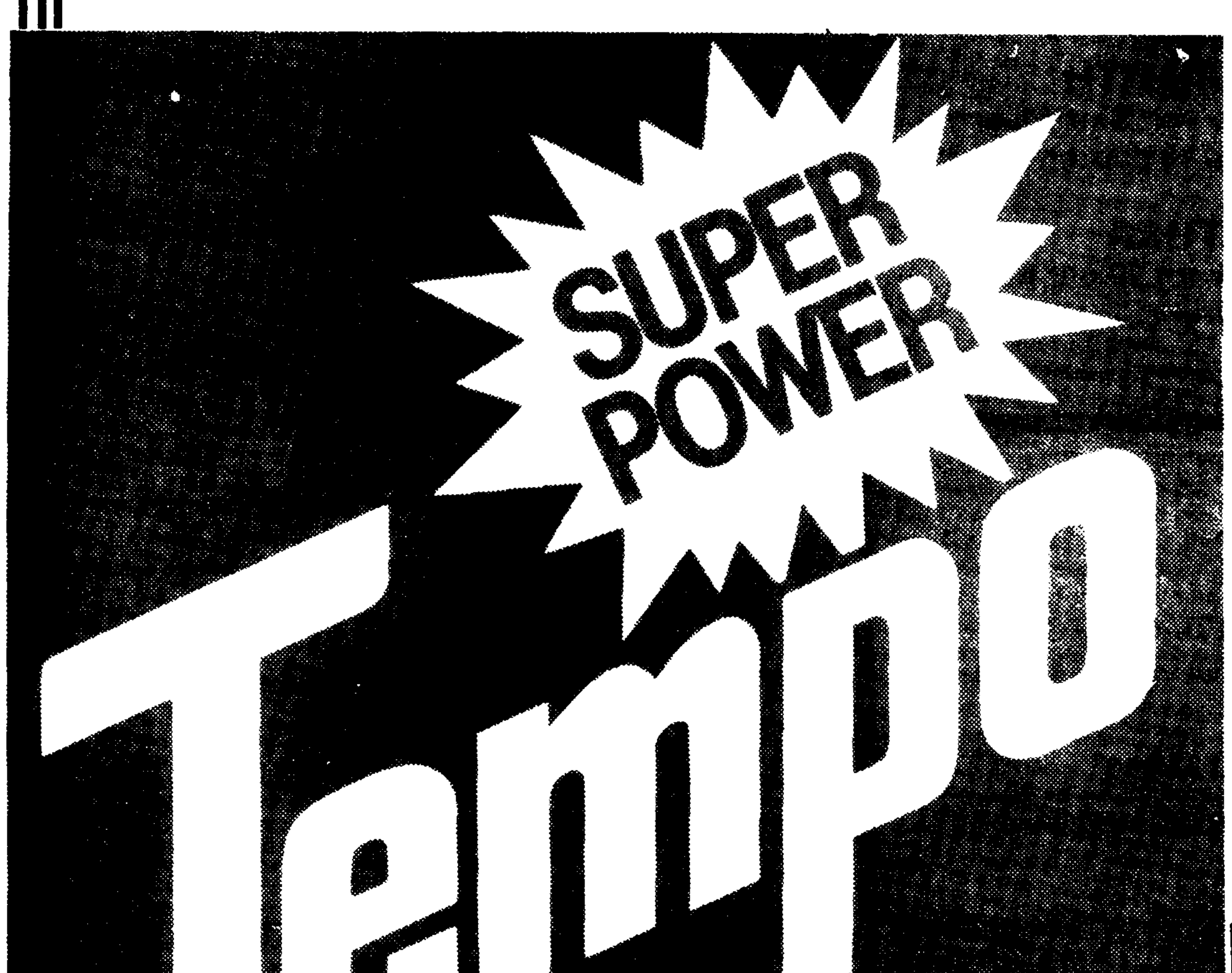




Onze Schuimkoning, nu krachtiger dan ooit.

KOOP LOKALE PRODUKTEN

ZEKER WANNEER DE KWALITEIT BETER IS GEWORDEN DAN DE IMPORT



Een produkt met een biologische waswerking welke het vuil losweekt van het wasgoed.

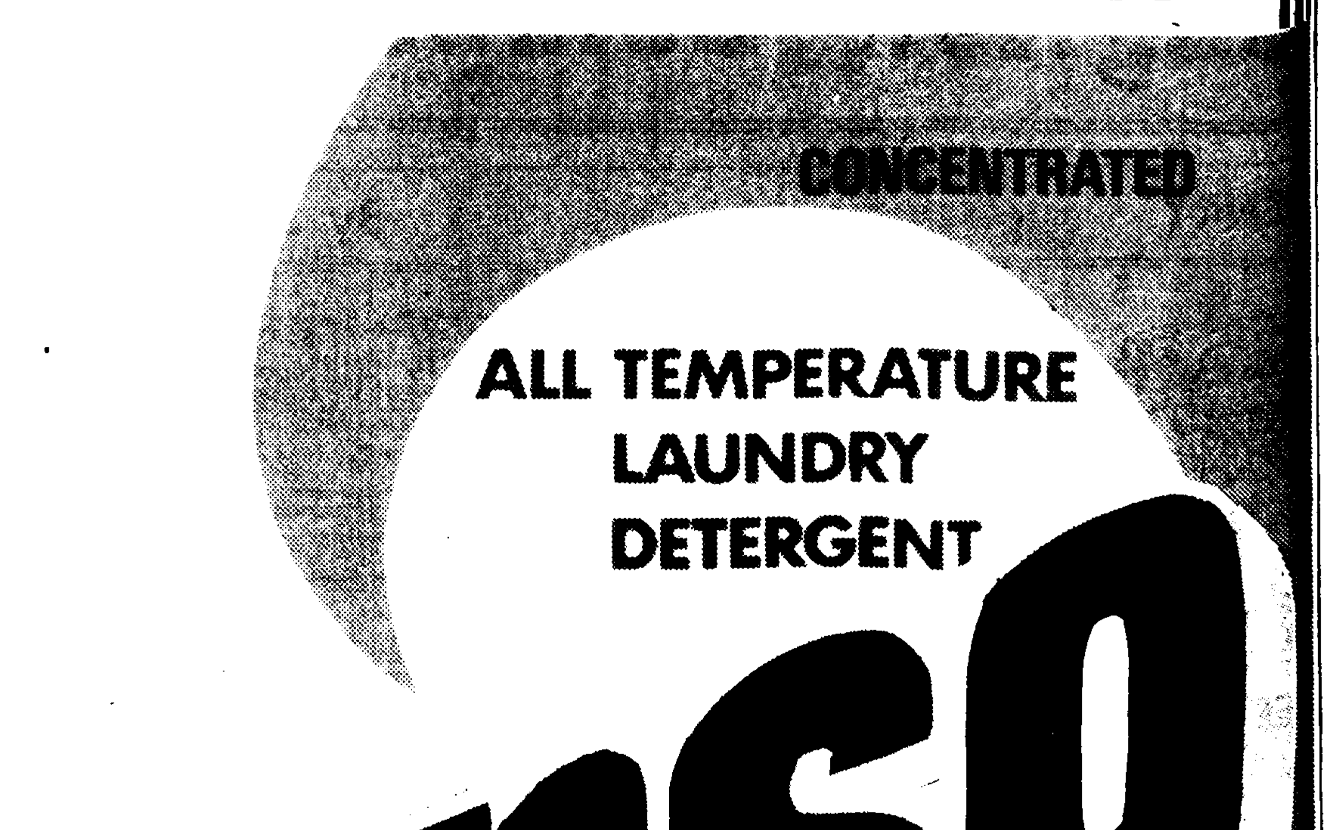
Indien U om welke reden dan ook onze produkten niet gebruikt

Overtuig Uzelf dat deze produkten nu beter zijn dan de geimporteerde.

Er is dus geen reden om duurder te betalen. voor geimporteerde produkten

Indien U deze produkten reeds gebruikt :

Dan merkt U het verschil vanzelf wel!



specially formulated for your washing machine

Laagschuimend, dus speciaal geschikt voor uw wasmachine.

antillean soap company